

Resumen:

- | | | |
|-----|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1) | Antena telescópica | |
| 2) | SNOOZE/SLEEP TIMER: | Repetición de la alarma |
| 3) | RADIO ON/OFF: | Apagar la radio |
| 4) | UP/DOWN: | Búsqueda automática de emisoras |
| 5) | FINE: | Sintonización exacta de emisoras |
| 6) | PAGE: | Posición de memoria |
| 7) | VIEW: | Mostrar las emisoras memorizadas |
| 8) | MEM: | Confirmar la selección |
| 9) | Altavoz | |
| 10) | A, B, C | Posiciones de memoria |
| 11) | BASS | Función bajos |
| 12) | MODE: | Seleccionar ajustes |
| 13) | VOLUME | Ajuste del volumen |
| | ALARM1 / 2 | Ajustar la hora de la alarma |
| 14) | Pantalla | |
| 15) | Calidad de recepción de la alarma | |
| 16) | Conexión para los auriculares | |
| 17) | Conexión para el adaptador de red | |
| 18) | Selección de la banda de frecuencia | |

Advertencias de seguridad Acerca de las presentes instrucciones	8
No permita que los niños toquen aparatos eléctricos	8
Condiciones del entorno.....	9
Mantenga la toma de corriente accesible	9
Nunca efectúe Usted mismo la reparación del aparato	9
En caso de problemas de funcionamiento	9
Tormenta	10
Utilizar las pilas.....	10
Limpiar el aparato.....	10
¿Qué es un sintonizador PLL?	11
Puesta en funcionamiento	11
Desembalar el aparato	11
Compruebe el volumen de suministro.....	11
Conexión a la red	12
Alimentación a través de la red y con pilas	12
Colocación de las pilas.....	12
Utilización de las pilas.....	13
Conexión de los auriculares	13
Funciones generales	14
Bloqueo de las teclas	14
Iluminación de la pantalla.....	14
Pie de posicionamiento	14
Funciones de fecha y hora	15
Hora, fecha, franja horaria y tiempo universal	15
Ajustar la hora	16
Ajuste de la fecha.....	16
Ajuste de la zona horaria	17
Horario de verano	19
Indicación de la hora local	19
Alarma de fecha especial.....	19
Selección del modo de presentación	20
Función despertador	21
Ajustar la hora de la alarma	21
Activar la hora del despertador	21
Interrumpir el despertador.....	22
Ajustar la repetición de la alarma.....	22
Desactivar la función despertador	22
Función cronómetro.....	23
Función de cuenta atrás.....	24
Ajustar y memorizar la cuenta atrás	24
Acceder a la función de cuenta atrás y activarla	24
Radio	26
Conexión/Volumen	26

Desconexión/Función temporizador.....	26
Función temporizador	26
Sintonización de las emisoras.....	27
Ajuste de la banda MW.....	27
Sintonización exacta de emisoras.....	28
Antena	28
FM y SW	28
MW y LW.....	28
Función Bajos.....	29
Funciones de memorización	29
Memorización de emisoras	29
Seleccionar una emisora memorizada.....	30
Realizar la búsqueda automática de emisoras	30
Acceder a los espacios de memoria	30
Eliminación.....	31
Embalaje	31
Aparato.....	31
Pilas.....	31
Especificaciones técnicas	31
Aparato	31
Alimentación por red.....	31
Alimentación con pilas.....	32

Advertencias de seguridad

Acerca de las presentes instrucciones



Antes de la puesta en marcha del aparato, lea atentamente las presentes advertencias de seguridad. Preste atención a las advertencias detalladas en las instrucciones de funcionamiento. Mantenga siempre a su alcance las instrucciones de funcionamiento. Si vende o cede el aparato a otra persona,

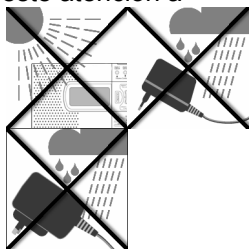
entréguele sin falta también las presentes indicaciones.

No permita que los niños toquen aparatos eléctricos

No deje los aparatos eléctricos al alcance de niños pequeños sin vigilancia. Las pilas y las baterías pueden representar un peligro de muerte si se tragan. Mantenga por ello el aparato y las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de ingestión accidental de una pila hay que avisar inmediatamente a un médico. Mantenga también alejados de los niños los embalajes. Existe el peligro de asfixia. Los niños deben ser vigilados para asegurar que no jueguen con el aparato. Este aparato no está destinado para personas (incluidos niños) con limitaciones en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia o con poco conocimiento sobre su utilización, excepto si son controladas por una persona responsable de su seguridad o si reciben instrucciones sobre el uso del aparato.

Condiciones del entorno

Preste atención a



que durante el funcionamiento del aparato la fuente de alimentación nunca entre en contacto con agua, gotas de agua o salpicaduras. que no se coloquen recipientes llenos de agua (p.ej., jarrones) sobre la fuente de alimentación que el aparato no esté expuesto a la luz solar directa durante un prolongado intervalo de tiempo.

No colocar fuentes de fuego (p. ej., velas encendidas) encima o cerca del equipo que quede garantizada una suficiente ventilación del aparato

Mantenga la toma de corriente accesible

Conecte el adaptador de red sólo a una toma de corriente bien accesible (230 V ~ 50 Hz) que se encuentra cerca del lugar de emplazamiento. Para que el aparato pueda desconectarse rápidamente de la corriente, el enchufe debe permanecer accesible.

Nunca efectúe Usted mismo la reparación del aparato

En caso de desperfectos en el adaptador de red, en la toma de corriente o en el aparato, desenchófelo inmediatamente.



No intente en ningún caso abrir o arreglar usted mismo el aparato o el adaptador de red. ¡Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica! En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro servicio de reparación o a otro taller

especializado.

En caso de problemas de funcionamiento

Si el aparato mostrara problemas de funcionamiento es posible que se haya producido una descarga electrostática. En tal caso desconecte el adaptador de red de la toma de corriente y extraiga las pilas. A continuación vuelva a poner las pilas y vuelva a enchufar el aparato a la toma de corriente. De ese modo se reinicializa el aparato.

Tormenta

En caso de ausencia prolongada o de tormenta, desconecte el adaptador de alimentación de la red eléctrica.

Utilizar las pilas

¡No recargue nunca las pilas! ¡Peligro de explosión!

Mantenga las pilas alejadas de los niños, no las tire al fuego, ni las ponga en cortocircuito o las abra.

Al colocarlas, preste atención a la polaridad correcta.

Antes de colocarlas, limpie los contactos de las pilas y del aparato, en caso de que sea necesario.

¡Retire inmediatamente las pilas descargadas del aparato! ¡Alto peligro de derrame!

Sustituya siempre todas las pilas al mismo tiempo.

Coloque sólo pilas del mismo tipo; no utilice tipos diferentes o pilas nuevas y usadas juntas.

¡No exponga las pilas a condiciones extremas, p. ej., no las ponga sobre radiadores! ¡Alto peligro de derrame!

En caso de no observancia, las pilas pueden descargarse más allá de su tensión final y derramarse. Retire inmediatamente las pilas para evitar daños. Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto con el ácido de las pilas, enjuague inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua limpia y acuda a un médico.

En caso de que no se utilice el aparato durante un tiempo prolongado, retire las pilas.

Asegúrese de desconectar el aparato después de su uso.

Limpiar el aparato

Antes de limpiar el equipo, desconéctelo de la red. Para limpiarlo, emplee un paño seco y suave. Evite emplear detergentes químicos y productos de limpieza, puesto que podrían dañar las superficies y las inscripciones del aparato.

¿Qué es un sintonizador PLL?

Un sintonizador PLL (Phase locked loop) se sirve de la ayuda de un cuarzo para obtener una frecuencia de recepción estable. El sintonizador PLL facilita la selección y memorización exacta de una frecuencia de emisión, o sea, crea de ese modo una calidad constante durante la recepción de emisiones de radio.

Puesta en funcionamiento

Desembalar el aparato

Retire todos los materiales de embalaje.



Atención!

No permita que los niños jueguen con el plástico.
¡Existe peligro de asfixia!

Preste atención a

- ▶ que durante el funcionamiento del aparato el adaptador de red nunca entre en contacto con agua, gotas de agua o salpicaduras;
- ▶ que el aparato no esté expuesto a la luz solar directa y fuerte durante un prolongado intervalo de tiempo.

Compruebe el volumen de suministro

Cuando desembale la caja, asegúrese de que están incluidos los siguientes artículos:

- Receptor universal
- Bolsa
- Adaptador de red
- Auriculares
- Instrucciones de funcionamiento y documentos de garantía

Conexión a la red

- ▶ Conecte la clavija del adaptador de red al enchufe DC-7.5V en el lateral del aparato.
- ▶ Conecte el adaptador de red con una toma de corriente cercana. Para evitar que alguien tropiece con ellos, no utilice cables de prolongación.

! No utilice ningún otro adaptador que no sea el suministrado, modelo A400-75, puesto que de lo contrario podr'an dañarse el aparato o el adaptador.

Cuando conecte el aparato, el reloj indicará *0:00 00*.

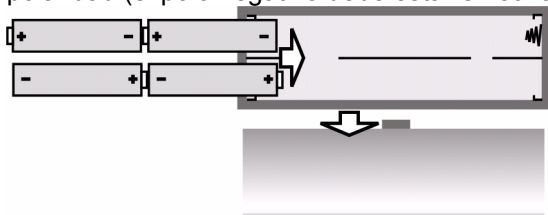
Alimentación a través de la red y con pilas

Si desenchufa el aparato de la toma de corriente, perderá los ajustes que haya realizado (hora, alarma, emisoras de radio). Si desea mantener dichos ajustes, inserte primero las pilas (ver más abajo) antes de desenchufar el aparato de la toma de corriente.

Colocación de las pilas

El aparato también funciona con pilas (no incluidas en el volumen de suministro).

- ▶ Se necesitan cuatro pilas Mignon de 1.5 V, tamaño AA, LR6. Abra el compartimento para pilas en la parte posterior del aparato empujando la tapa hacia abajo.
- ▶ Inserte las cuatro pilas en el compartimento teniendo en cuenta su polaridad (el polo negativo debe estar en contacto con el muelle)




Vuelva a colocar en su sitio la tapa de las pilas.

- ▶ Cuando las pilas se hayan gastado, parpadeará el símbolo correspondiente en la pantalla del aparato.

Utilización de las pilas

- Si vuelve a conectar el aparato a la red eléctrica, extraiga las pilas.
- Cuando cambie las pilas, cámbielas todas: no mezcle pilas nuevas y viejas.

Conexión de los auriculares

En la parte lateral izquierda del aparato se encuentra la toma para auriculares .

- ▶ Conecte aquí los auriculares incluidos en el volumen de suministro u otros auriculares con una clavija de 3.5 mm.

Los altavoces se desconectarán automáticamente.



Atención:

El exceso de presión en el caso de utilización de cascos de audición y de audífonos puede provocar daños en el sistema auditivo y/o la pérdida de la capacidad de audición. Antes de la reproducción, ajuste al nivel de volumen de sonido en su valor más bajo. Inicie la reproducción y aumente la media del volumen hasta llegar a un nivel que le resulte cómodo.

Antes de conectar unos auriculares, ponga el volumen al mínimo.

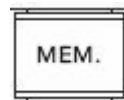


Si utiliza un aparato mucho tiempo con un nivel alto de volumen de sonido con los cascos de audición, puede sufrir daños en el sistema auditivo.

Funciones generales

Bloqueo de las teclas

- ▶ Pulse la tecla **MEM** y manténgala pulsada durante aprox. 3 segundos, para evitar que se modifiquen accidentalmente los ajustes al pulsar sin querer alguna de las teclas del aparato. En pantalla aparece la indicación **KEYLOCK**.
- ▶ Vuelva a pulsar la tecla **MEM** y manténgala pulsada durante aprox. 3 segundos, para desactivar el bloqueo de las teclas. La indicación **KEYLOCK** desaparecerá de la pantalla.



Iluminación de la pantalla

- ▶ Pulse cualquier tecla para iluminar la pantalla. La pantalla permanece iluminada durante aprox. 10 segundos.



Si el bloqueo de las teclas está activado, la pantalla sólo se ilumina al pulsar la tecla **SNOOZE**.

Pie de posicionamiento

- ▶ Despliegue el pie de posicionamiento que se halla en la parte trasera del aparato para colocarlo en una posición más estable.



Funciones de fecha y hora

Las funciones de fecha y hora pueden ajustarse tanto si la radio está encendida como si está apagada. Al poner la radio en funcionamiento, el reloj preajustado del receptor universal indica „0:00 00“.



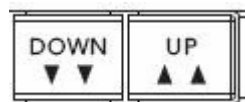
i Al desenchufar el aparato de la toma de corriente, se perderán los ajustes efectuados.

Hora, fecha, franja horaria y tiempo universal

Con sólo pulsar la tecla **MODE** podrá ajustar la hora, la fecha, la franja horaria y consultar la hora local. Cuando pulse **MODE**, la función a ajustar parpadeará durante aprox. 15 segundos. Realice el correspondiente ajuste durante ese intervalo de tiempo con la tecla **UP ▲▲ /DOWN▼▼**.

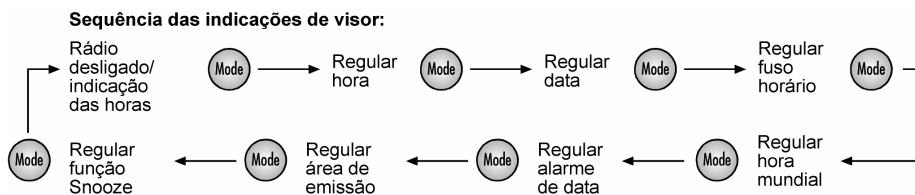


Con sólo pulsar la tecla **MODE** podrá ajustar la hora, la fecha, la franja horaria y consultar la hora local.



- Si pulsa **MODE** 1 x: Hora
- Si pulsa **MODE** 2 x: Fecha
- Si pulsa **MODE** 3 x: Franja horaria ("Local City")
- Si pulsa **MODE** 4 x: Hora local
- Si pulsa **MODE** 5 x: Alarma de fecha especial
- Si pulsa **MODE** 6 x: Ajustar la zona de recepción para onda media.
- Si pulsa **MODE** 7 x: Ajustar la repetición de la alarma
- Si pulsa **MODE** 8 x Cambie entre los indicativos de 12 horas y de 24 horas.

Para almacenar el ajuste realizado, sólo tiene que esperar hasta que la indicación deje de parpadear (la pantalla regresará al indicador de hora) o pulse **MODE** para acceder a la siguiente función.



Ajustar la hora

- ▶ Pulse **MODE** una vez. En la pantalla parpadeará la hora ajustada (con la puesta en funcionamiento aparece 0:00 00).
- ▶ Pulse **UP ▲▲ DOWN ▼▼**, para hacer avanzar o retroceder la hora en pasos de minutos. Mantenga pulsada una de las dos teclas durante unos segundos, para hacer avanzar o retroceder el tiempo a mayor velocidad, en intervalos de diez minutos.



Ajuste la hora sin considerar el horario de verano. El horario de verano puede configurarse durante el ajuste de las zonas horarias (ver más abajo).

Ajuste de la fecha

- ▶ Pulse otra vez o dos veces la tecla **MODE**. En la pantalla parpadeará la fecha ajustada (con la puesta en funcionamiento aparece "1.01.08").
- ▶ Pulse **UP ▲▲ DOWN ▼▼**, para avanzar o retroceder en la fecha. Mantenga pulsada una de las teclas durante unos segundos para hacer avanzar o retroceder la fecha en intervalos de diez d'as.

Indicación da los días e la semana:

Su = domingo
Mo = lunes
Tu = martes
We = miércoles
Th = jueves
Fr = viernes
Sa = sábado

- ▶ La indicación de los d'as de la semana aparece automáticamente. Los d'as de la semana se indican con las dos primeras letras de sus nombres en inglés.



El calendario incluido va del 2000 hasta el 2099.

Ajuste de la zona horaria

- ▶ Pulse otra vez o tres veces la tecla **MODE**. En la pantalla parpadea la zona horaria ajustada indicando la abreviatura de la ciudad correspondiente a esa zona (en la primera puesta en funcionamiento del aparato aparece *UTC*); la indicación horaria desaparece.
- ▶ Pulse UP ▲▲DOWN▼▼, para avanzar o retroceder hacia la zona horaria siguiente o anterior.

La siguiente tabla muestra las abreviaturas de las ciudades para cada zona horaria y la diferencia respecto a la hora CET (Central European Time).

Abbrev.	Diff. to GMT	City	Abbrev.	Diff. to GMT	City
LON	0:00	London	CET	0:00	Central European Time
MUN	+ 1:00	Munich	BUE	- 3:00	Buenos Aires /Argentina
CAI	+ 2:00	Cairo	CCS	- 4:00	Karacas
MOW	+ 3:00	Moscow	YUL	- 5:00	Montreal /Canada
DXB	+ 4:00	Dubai	NYC	- 5:00	New York /USA
KHI	+ 5:00	Karachi	YYZ	- 5:00	Toronto /Canada
DAC	+ 6:00	Dhakar	MEX	- 6:00	Mexico
BKK	+ 7:00	Bangkok	CHI	- 6:00	Chicago /USA
HKG	+ 8:00	Hong Kong	DEN	- 7:00	Denver/USA
TYO	+ 9:00	Tokyo	YVR	- 8:00	Vacnouver/ Canada
SYD	+ 10:00	Sydney	LAX	- 8:00	Los Angeles /USA
NOU	+ 11:00	Numea	ANC	- 9:00	Anchorage/ USA
AKL	+12:00	Auckland	HNL	- 12:00	Honolulu /USA

Horario de verano

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

- ▶ Pulse la tecla **SNOOZE** mientras parpadea aœen la indicaci3n para la franja horaria. En pantalla aparecerá el s'mbolo correspondiente al horario de verano.

Indicaci3n de la hora local

- ▶ Vuelva a pulsar o pulse cuatro veces **MODE**, para que aparezca la hora local. Parpadeará la abreviatura de la ciudad con la indicaci3n horaria correspondiente.
- ▶ Pulse **UP ▲▲ DOWN ▼▼** , para avanzar o retroceder hacia la zona horaria siguiente o anterior.

Alarma de fecha especial

- ▶ Pulse la tecla **MODE** por quinta vez para ajustar la alarma de fecha especial. En pantalla parpadea la indicaci3n de la fecha *SDA*.
- ▶ Pulse **UP ▲▲ DOWN ▼▼** , para ajustar la fecha en la que desea que suene la alarma.
- ▶ Pulse la tecla **SNOOZE** para ignorar la introducci3n del a'no; de este modo la alarma suena cada a'no.
- ▶ Apague la alarma pulsando cualquier tecla.

Selección del modo de presentación

Puede seleccionar la información que quiera ver en pantalla cuando la radio esté apagada.

En pantalla aparece el símbolo que indica el modo correspondiente:

CLOCK= hora

DATE= fecha

LOCAL=hora local de meridiano



Seleccione el modo indicador pulsando repetidas veces la tecla FINE de acuerdo con el siguiente cuadro:

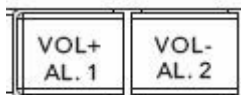
Símbolo en pantalla	Modo indicador
CLOCK	sólo se indica la hora
CLOCK + DATE	se indican la hora y la fecha
CLOCK + LOCAL	se indican la hora y la hora local del meridiano
CLOCK + DATE + LOCAL	se indican la hora, la fecha y la hora local del meridiano

Función despertador

La Radio Multibanda pone a su disposición dos alarmas totalmente independientes: **ALARM 1** y **ALARM 2**. En ambas puede usted ajustar los siguientes parámetros:

- ▶ si el aparato debe despertarle cada d'a de la semana o únicamente de lunes a viernes;
- ▶ si debe despertarle con el tono de alarma o con la radio.

Ajustar la hora de la alarma



- ▶ Pulse **ALARM 1** (**ALARM 2**). En la pantalla parpadeará durante unos diez segundos la hora ajustada del despertador (cuando el aparato se pone en funcionamiento aparece *0:00 AL1* (*AL2*) y la indicación de los d'as de la semana (abreviaturas de los d'as en inglés; ver más arriba).
- ▶ Mientras la indicación parpadea, pulse **UP▲▲ DOWN ▼▼**, para hacer avanzar o retroceder la hora del despertador en intervalos de minutos. Mantenga pulsada una de las teclas durante unos segundos, para hacer avanzar o retroceder la hora en unidades de diez minutos.

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

- ▶ Pulse la tecla **SNOOZE/SLEEP TIMER** para seleccionar uno de los diferentes programas del despertador: que el despertador suene todos los d'as (*Su Mo Tu We Th Fr SA*), s—lo de lunes a viernes (*Mo Tu We Th Fr*), s—lo en fin de semana (*SU SA*).
- ▶ Se ajusta la función de alarma para un solo d'a, pulsando la tecla **SNOOZE** y mantenerla pulsada durante 1 - 2 segundos. En la pantalla aparecerá el d'a de la semana seleccionado (en el momento de la puesta en funcionamiento "*MO*").
- ▶ Ahora pulse varias veces la tecla **SNOOZE/SLEEP TIMER** para ajustar el d'a de la semana deseado.

Activar la hora del despertador

- ▶ Cuando haya ajustado la hora del despertador, active la alarma pulsando de nuevo **ALARM 1** (**ALARM 2**). En pantalla aparece *RAD* o *RAD* para indicar que será despertado por una sinton'ía de radio.



Por favor, tenga en cuenta que tiene que haber sintonizado una

emisora (ver más abajo) para poder ser despertado por la radio.

- ▶ Vuelva a pulsar **ALARM 1 (ALARM 2)** una segunda vez, si desea ser despertado con un tono de alarma.
En la pantalla aparecerá *ALM* ① (*ALM* ②)

Interrumpir el despertador

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

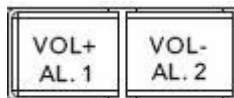
- ▶ Pulse la tecla **SNOOZE/LSEEP TIMER**, para interrumpir durante nueve minutos la función despertador.

Ajustar la repetición de la alarma

Pulse 7 veces la tecla **MODE**; en pantalla aparece la repetición de alarma ajustada (en la puesta en funcionamiento "SNO 10").

Con las teclas **UP▲▲** y **DOWN▼▼** puede ajustar la repetición de alarma entre 1 y 59 minutos.

Desactivar la función despertador

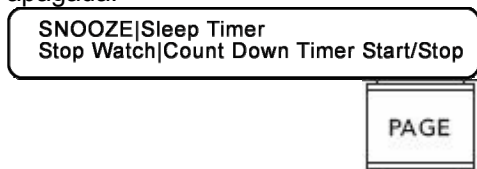


Alarm Setting

- ▶ Pulse **ALARM 1** o **ALARM 2** varias veces hasta que los símbolos de alarma *RAD* ① o *RAD* ② desaparezcan de la pantalla.

Función cronómetro

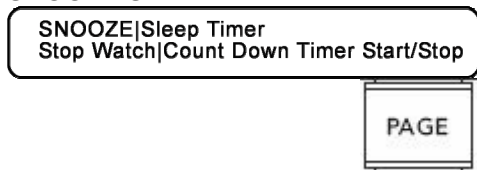
La función cronómetro sólo está disponible cuando la radio está apagada.



Pulse y mantenga pulsada la tecla **PAGE** durante aprox. 2 seg.; en la pantalla aparecerá *0.00.0 u.*

Pulse la tecla **SNOOZE/LSEEP TIMER** para iniciar el cronómetro. La duración máxima cronometrable son 39 minutos y 59 segundos. Si el cronómetro sobrepasa el tiempo máximo, en la pantalla aparece y parpadea nuevamente la indicación *39.59.0 u.*

Durante el cronometraje se puede interrumpir el mismo pulsando la tecla **SNOOZE/SLEEP TIMER**.



Al volver a pulsar la tecla **SNOOZE/SLEEP TIMER** el cronometraje sigue. Mantenga pulsada la tecla **SNOOZE/SLEEP TIMER** para restablecer el cronómetro.

Al pulsar la tecla **PAGE** se abandona el cronómetro.

Función de cuenta atrás

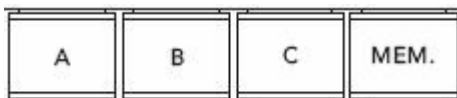
La función de cuenta atrás sólo está disponible cuando la radio está apagada.

Ajustar y memorizar la cuenta atrás

- ▶ Pulse la tecla **VIEW** y manténgala pulsada durante aprox. 2 seg.; en la pantalla aparecerá la indicación *d00.00*.

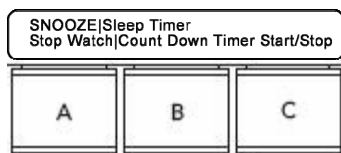
La cuenta atrás puede contar desde 99 minutos y 59 segundos.

Pulse la tecla **UP ▲▲** y **DOWN ▼▼** para ajustar la hora deseada.



- ▶ Pulse la tecla **MEM**, para poder memorizar la hora ajustada; en la pantalla aparecerá la indicación de memoria *MEM*. Seleccione con la tecla **A, B, C** una posición de memoria; al pulsar la tecla de memoria correspondiente se memoriza la hora en esta posición de memoria.
- ▶ Pulse la tecla **SNOOZE/SLEEP TIMER** para iniciar la cuenta atrás
- ▶ Al volver a pulsar la tecla **VIEW** se abandona el modo de cuenta atrás.

Acceder a la función de cuenta atrás y activarla



- ▶ Pulse la tecla **VIEW** y manténgala pulsada durante aprox. 2 seg.; en la pantalla aparecerá la indicación *d00.00*.
- ▶ Seleccione la cuenta atrás memorizada deseada mediante las teclas de memoria **A, B, C**.
- ▶ Pulse la tecla **SNOOZE/SLEEP TIMER** para iniciar la cuenta atrás. Al volver a pulsar la tecla **SNOOZE/SLEEP TIMER** la cuenta atrás se interrumpe.

Cuando la cuenta atrás ajustada llega a cero, sonará una señal de alarma durante un minuto.




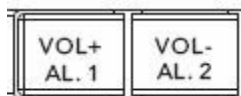
- ▶ Pulse la tecla **VIEW** para interrumpir la cuenta atrás o abandonar el modo de cuenta atrás.

Radio

Conexión/Volumen



- ▶ Pulse la tecla , para encender la radio. En pantalla aparecerá brevemente actualmente y su banda de frecuencia.



- ▶ Ajuste el volumen pulsando las teclas VOLUME:
 - TECLA **VOL -** : bajar el volumen;
 - TECLA **VOL +** : subir el volumen.


Desconexión/Función temporizador

Para apagar la radio pulse la tecla . En pantalla aparece de nuevo la indicación de la hora.

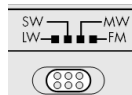
Función temporizador

Mediante la tecla **SNOOZE/SLEEP TIMER** también puede activar la función temporizador. Puede ajustar el temporizador en unidades de diez minutos y hasta un total de 90 minutos, para que, transcurrido el tiempo indicado, la radio se apague automáticamente.

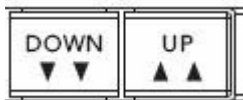
SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

- ▶ Vuelva a pulsar **SNOOZE/SLEEP TIMER**. Aparecerá el símbolo de la función temporizador y **90** (para indicar 90 minutos).
- ▶ Vuelva a pulsar de nuevo **SNOOZE/SLEEP TIMER**, para reducir el intervalo del temporizador en unidades de diez minutos.
- ▶ Seleccione la cantidad de minutos en el temporizador (el símbolo del temporizador  sigue en pantalla) o siga pulsado **SNOOZE/SLEEP TIMER**, hasta que aparezca **OFF** en pantalla. La radio se habrá apagado.

Sintonización de las emisoras



- ▶ Mediante el correspondiente seleccionador de banda seleccione la banda de frecuencia deseada (FM, AM, LW o SW). En pantalla aparecerá la abreviatura correspondiente.



- ▶ Ajuste mediante las teclas **UP ▲▲** o **DOWN ▼▼** la frecuencia de recepción deseada.
- ▶ Si mantiene pulsada la tecla **UP ▲▲** o **DOWN ▼▼** durante aproximadamente tres segundos, se iniciará la búsqueda automática.
- ▶ La búsqueda se detendrá tan pronto como encuentre una emisora con suficiente potencia de emisión.

Ajuste de la banda MW

Puesto que los sistemas de emisión de radio son distintos según el país, deberá efectuar un ajuste mediante la selección de la zona de recepción. Pulse seis veces la tecla **MODE** y seleccione la zona de recepción correspondiente mediante las teclas **UP ▲▲** o **DOWN ▼▼**, según la tabla siguiente:


Tipo de modulación	Intervalos de frecuencias	Zona de banda
FM	100 kHz	87.0 -109.0 kHz
SW	5 kHz	5.85 -17.9 MHz
LW	1 KHz	144 - 299 kHz

Intervalos de la banda MW:

Región	Intervalos de frecuencias	Zona de banda
América	10 kHz	520 -1710 kHz
Europa	9 kHz	522 -1656 kHz

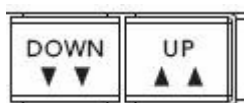
Sintonización exacta de emisoras

Si no se puede encontrar de forma exacta una emisora se puede mejorar la recepción mediante una sintonización exacta.

 En el campo de la FM, el sintonizador de la banda se mueve en tramos de 50 kHz. En SW y en MW, los tramos son de 1 kHz.



- ▶ Durante la búsqueda de emisoras pulse la tecla **FINE**; en la pantalla aparecerá la indicación *FINE*.



- ▶ Ahora ajuste mediante las teclas **UP ▲▲** o **DOWN ▼▼** la frecuencia de recepción deseada con intervalos medios de frecuencia.
- ▶ Al pulsar nuevamente la tecla Fine se vuelve a abandonar la sintonización exacta de emisoras.

Esta función no está disponible en la gama de frecuencia de onda larga.

Antena

FM y SW

La antena telescópica orientable del aparato es efectiva para las bandas de frecuencia FM y SW.

Extienda la antena en su totalidad y oriéntela hasta obtener la mejor recepción.

MW y LW

La antena telescópica no tiene ningún efecto para la recepción de las bandas de frecuencia MW y LW. En dichas bandas de frecuencia la radio recibe la emisión mediante la antena de ferrita que hay en su interior.

Mueva todo el aparato hasta obtener la mejor recepción.

Función Bajos

El aparato dispone de una función "Bass Booster" para reforzar los bajos. Pulse durante el funcionamiento del aparato la tecla **BASS**. Aparecerá en pantalla el mensaje "ON BAS".

Para poner fin a la función, pulse de nuevo la tecla **BASS** y aparecerá en pantalla el mensaje "OFF BAS".

Funciones de memorización

Memorización de emisoras



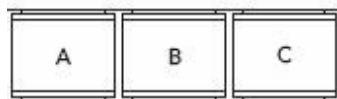
La Radio Multibanda puede memorizar 90 emisoras en cada una de las bandas de frecuencia FM; 150 emisoras en la banda de frecuencia SW; y 30 emisoras en la frecuencia LW y 60 emisoras en la frecuencia MW.

Para las bandas de frecuencia FM, SW y AM los espacios de memoria han sido organizados en páginas ("Pages") con 10 espacios de memoria cada una. Para memorizar una emisora, proceda de la siguiente forma:

- ▶ Ajuste la emisora que desea memorizar (ver más arriba).
- ▶ Pulse la tecla **MEM**. En pantalla aparecerá la página [**PAGE**] y el espacio de memoria [**MEM**].
- ▶ Mediante la tecla **PAGE**, seleccione la página deseada (no es posible en la banda de frecuencia OL) y con las teclas A 0,-C 9, seleccione un espacio de memoria. En pantalla aparecerán ambas indicaciones: la página y el espacio de memoria.

Vuelva a pulsar **MEM** para memorizar la emisora.

Seleccionar una emisora memorizada



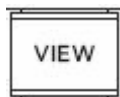
- ▶ Para seleccionar directamente una emisora memorizada, pulse la tecla **PAGE** repetidas veces hasta que en pantalla aparezca la página deseada; a continuación pulse las teclas A, B, C para seleccionar el espacio de memoria.

Realizar la búsqueda automática de emisoras

Su radio multibanda puede explorar las frecuencias de una banda y guardar las emisoras encontradas en la memoria. Para activar esta búsqueda automática de emisoras (Automatic Memory Scan / AMS), proceda como sigue:

- ▶ Pulse la tecla **MEM** una vez.
 - ▶ Pulse la tecla **VIEW** y manténgala pulsada durante aprox.1 segundo.
- La radio multibanda explora todas las frecuencias y memoriza las emisoras encontradas.

Acceder a los espacios de memoria



- ▶ Pulse la tecla **VIEW**, para acceder a todas las emisoras memorizadas de la banda de frecuencia seleccionada. Escuchará sucesivamente cada una de las emisoras memorizadas durante aproximadamente cinco segundos.
- ▶ Pulse cualquier tecla para interrumpir la búsqueda de emisoras.

Eliminación



Embalaje

Su receptor universal está embalado para protegerlo contra eventuales daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.



Aparato

No tire bajo ningún concepto el receptor universal al final de su vida útil a la basura doméstica normal. Consulte en su ayuntamiento o autoridad local la posibilidad de una eliminación apropiada y respetuosa con el medio ambiente.



Pilas

No tire las pilas usadas a la basura doméstica. Las pilas deben ser depositadas en un punto de recogida para pilas usadas.

Especificaciones técnicas

Aparato

Frecuencia de radio	FM (frecuencia modulada):	87.0 - 109.0 MHz
	SW (onda corta):	5.85 - 17.9 MHz
	MW (onda media):	522 - 1656 kHz
	En USA	520 - 1710 kHz
	LW (onda larga):	144 - 299 kHz
Toma de auriculares:	3.5 mm clavija jack	

Alimentación por red

Adaptador de red; modelo:	A 400-75
Tensión de entrada/red:	230 V ~ 50 Hz
Tensión de salida:	7.5 V $\overline{=}$ 400 mA



Alimentación con pilas

Pilas necesarias: 4 x 1.5 V pilas Mignon, tamaño AA, LR6.
(no incluidas en el volumen de suministro)

¡Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso!



Overview

- 1) Telescopic Antenna
- 2) SNOOZE/Sleep Timer Wake up interrupt
- 3) RADIO ON/OFF Switch the Radio on / off
- 4) UP/DOWN: Frequency tuning
- 5) FINE: Fine tuning
- 6) PAGE: Memory
- 7) VIEW: Show stored stations
- 8) MEM Confirm selection
- 9) Loudspeaker
- 10) A,B,C: Memory pages
- 11) BASS Activate/deactivate the Bass Booster
- 12) MODE:: Choose a setting
- 13) VOLUME: Change Volume
Alarm 1 / 2 Set Timer
- 14) Display
- 15) ATT Control Reception sensitivity of SW Band
- 16) Connector for the Earphone
- 17) Connector for the AC Adapter
- 18) Band selector

Table of content

Overview	5
Table of content	6
Safety Instructions About this manual	8
Electrical devices require special caution	8
Setting the product up safely	9
Keep the mains connections accessible	9
Do not carry out any repairs	9
In Case of Malfunctions	9
Thunderstorms	9
Using Batteries carefully	10
Cleaning the unit	10
What is a PLL Tuner?	10
Start-Up	10
Unpacking the unit	10
Check the contents of the box	11
AC Adapter	11
Mains and battery operation	11
Inserting the batteries	12
How to handle the batteries	12
Connecting the earphones	13
General functions	13
Key lock	13
Display backlight	14
Base	14
Timefunctions	15
Time, date, time zone and world time	15
Setting the time	16
Setting the date	16
Summer time adjustment	17
Displaying the world time	17
Set the Special Date Alert "SDA"	17
Setting the time zone	17
Display Mode	19
Alarm function	20
Setting the alarm time	20
Activating the waking time	20
Wake up interrupt	21
To switch-off the waking function	21
Timer setting	21
The Countdown Timer setting	22

Set the countdown and store.....	22
Activate the down count timer	23
Radio mode	24
Switching on/volume control.....	24
Switching off	24
Snooze function.....	24
Tuning a station	24
Tuning the MW Band.....	25
Fine Tuning.....	26
Antenna	26
FM and SW.....	26
MW and LW.....	26
Bass Setting.....	26
Memory functions	27
Pre-setting stations.....	27
Selecting a station from the memory.....	28
Scanning the memory places	28
Disposal.....	29
Packing.....	29
Device.....	29
Batteries	29
Technical Specifications	29
Receiver unit.....	29
Mains operation	29
Battery operation	30

Safety Instructions

About this manual



Please observe the following safety instructions carefully before putting the unit into operation. Take note of the warnings on the unit and in this manual. Always keep the instruction manual near at hand. If you sell or pass on the product, make sure to include this manual together with the unit.

Electrical devices require special caution

The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

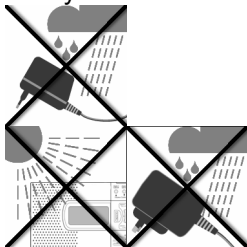
Swallowing batteries may be fatal. If a battery has been swallowed, consult a doctor immediately.

Also, keep the plastic packaging out of reach for children to avoid danger of suffocation.

Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device. This device is not intended to be used by individuals with limited physical, sensory or intellectual abilities or limited experience, and/or a lack of knowledge (including children), unless they are being supervised by an individual responsible for their safety or receive instructions from them concerning how the device must be used.

Setting the product up safely

Always make sure that



- the AC adapter never comes into contact with water while operating, not even with dripping or splashing water;
- the unit is not exposed to strong sunlight for long time;
- no open fire sources, such as candles, are placed on or in the immediate vicinity of the unit.
- you do not cover the ventilation slots, so that sufficient ventilation will always be guaranteed.
- The device is not designed for operation in rooms with high relative air humidity.

Keep the mains connections accessible

Connect the mains plug power unit only to an easily accessible power outlet (230 V ~ 50 Hz) close to the unit. In case the unit has to be disconnected quickly, the plug has to be within easy reach. In order to avoid tripping, do not use an extension cord.

Do not carry out any repairs



If the AC adapter, the connecting cable or the device is damaged, immediately disconnect the AC adapter from the power outlet and contact the customer service.

In Case of Malfunctions

Under no circumstances attempt to open and/or repair the mains plug adapter yourself. There is danger of electric shock! Refer all servicing to our Service Centre or to another qualified workshop.

Thunderstorms

When absent for a long period of time or during a thunderstorm, pull out the AC adapter.

Using Batteries carefully

Empty batteries do not qualify as household refuse.

The batteries must be disposed of at a designated disposal/recycle point.

Never charge Batteries again. Danger of explosion!

Keep Batteries away from Children, do not throw into fire, don't short circuit or take them apart!

Pay attention to the right polarity with insertion.

Keep the Battery and Device contacts clear.

Cleaning the unit

Before cleaning, always disconnect the AC adapter.

Use a soft dry cloth for cleaning. Do not apply chemical solvents or cleaning agents, as they may damage the surface and/or labelling of the device.

What is a PLL Tuner?

A PLL tuner (phase locked loop) served to itself, to the production of a stable receipt frequency, the help of a quartz. The PLL tuner allows exact selecting and storing away a transmitter frequency, he creates therefore a staying same quality with the receipt of radio stations.

Start-Up

Unpacking the unit

Remove all packaging material.



ATTENTION!

To avoid danger of suffocation, do not let young children play with plastic packaging!

Always make sure that

- ▶ the AC adapter never comes into contact with water, not even dripping or splashing water;
- ▶ the device is not exposed to direct strong sunlight for a long time.

Check the contents of the box

Make sure during unpacking that the following items are included:

- World receiver radio
- AC adapter
- Earphones
- Pouch
- Carrier Bag

AC Adapter

- ▶ Connect the plug of the AC adapter unit to the 7.5V DC jack on the side of the receiver.
- ▶ Connect the mains plug power unit to an easily accessible power outlet.



Do not use any adapter other than the provided AC adapter model A400-75, because other adapters could damage the receiver or the power unit.

When the receiver is connected, the clock starts with *0:00 00*.

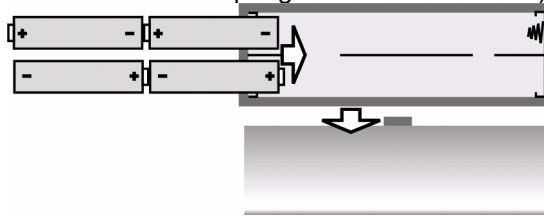
Mains and battery operation


When you disconnect the receiver from the mains, any settings you have made (time, alarm wake-up time, preset radio stations) are lost. If you want to keep the settings, first insert batteries (see below), and disconnect the receiver from the mains afterwards.

Inserting the batteries

Instead of the mains, you can also operate the receiver on batteries (not included in delivery). You need four 1.5 V batteries, size AA LR6.

- ▶ Open the battery compartment on the rear of the receiver by pushing the lid downwards.
- ▶ Insert the four battery cells into the compartment, observing correct polarity (the minus pole must touch the spring – see the illustration)




- ▶ Push the lid back onto the battery compartment. The battery symbol  starts flashing when the batteries become too weak.

How to handle the batteries

- ▶ Take the batteries out of the receiver when you operate it again on the mains.
- ▶ Always replace all four batteries at the same time; never mix old and new batteries.

Connecting the earphones

The connector for the earphones or headphones  is located on the left side of the receiver.

▶ Connect the provided or other ear- or headphones to the 3.5 mm jack plug. This automatically switches the loudspeaker off.



Important!

Excessive volume when using earphones and headphones may lead to hearing damage and/or the loss of hearing.

Set the volume to the lowest level before the playback.

Start the playback and increase the volume to the level that is comfortable for you.



It may cause damage to the hearing of the listener if a device is operated through headphones with increased volume for a longer period.

General functions

Key lock

- ▶ To set the key lock, press the **MEM** Button for 3 sec, to prevent changes of the settings by unintentional actuation of the keys. The display shows: *KEYLOCK*.
- ▶ Press the **MEM** Button for 3 sec again, to disable the Key lock. The display *KEYLOCK* vanished.



Display backlight

Press any key, to activate the Display backlight. The display will be lighted up for 10 seconds.



If the Key lock is active, the display lightning can be activated by pressing the **SNOOZE** Button.

Base

You can fold out the stand on the rear of the receiver to make it stand more securely.



Timefunctions

The time functions can be set regardless of whether the radio is switched off or on. At start-up the receiver starts with the pre-set time "0:00 00".



i The settings are lost when the receiver is disconnected from the mains.

Time, date, time zone and world time

You can successively set the time, date and time zone via the **MODE** key, and interrogate the world time. When the **MODE** key is pressed, the function which is desired to be set flashes for approx. 15 seconds.



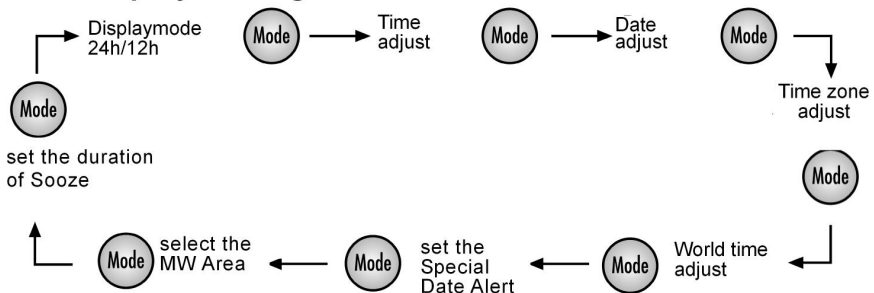
During this time, make the settings using the **UP** ▲▲/DOWN ▼▼ key.



- **MODE** 1 x : Time
- **MODE** 2 x : Date
- **MODE** 3 x : Time zone ("Local City")
- **MODE** 4 x : World time
- **MODE** 5 x : set Special Date Alert (SDA)
- **MODE** 6 x : select MW Area
- **MODE** 7 x : set the duration of Snooze
- **MODE** 8 x : set the 12/24 display mode.

To confirm a setting, just wait until the display does no longer flash (the display switches back to clock display) or press **MODE** to go to the next function.

Display settings:



Setting the time

- ▶ Press **MODE** once. The currently set time (*0:00 00* at start-up) flashes in the display.
- ▶ Press the Mode Button. In the display flashes the opposed time (by the introduction *0:00 00*).
- ▶ Press **UP ▲▲** or **DOWN ▼▼**, to change the time display forwards or backwards in steps of one minute. Hold one of the keys down for a few seconds for quick time adjustment forwards or backwards in steps of ten minutes.



Set the clock without summer time adjustment. If a summer time correction is necessary, it can be set together with the time zone setting (see below).

Setting the date

- ▶ Press **MODE** again, or twice from the beginning. The currently set date (*01:01:08* at start-up) flashes in the display.
- ▶ Press **UP ▲▲** or **DOWN ▼▼** to change the date forwards or backwards in one day steps. Hold one of the keys down for a few seconds to change the date forwards or backwards in steps of ten days.

Su = Sunday

Mo = Monday

Tu = Tuesday

We = Wednesday

Th = Thursday

Fr = Friday

Sa = Saturday

- ▶ The display for the days of the week will also run automatically. The day of the week is displayed with two letters for the English names of the days of the week.



The built-in calendar extends from 2000 to 2099.

Summer time adjustment

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

- ▶ While the time zone display is still flashing, press the **SNOOZE/SLEEP TIMER** key. The Summer time symbol appears in the display.

Displaying the world time

- ▶ Press the **MODE** key once again or four times from the beginning, to see the world time (GMT). The flashing city symbol for the corresponding time zone appears.
- ▶ Press **UP ▲▲** or **DOWN ▼▼** to set the next or previous time zone.

Set the Special Date Alert “SDA”

- ▶ Press **MODE** when the Unit stays in “SDA” mode.
- ▶ The “SDA” goes flashing.
- ▶ Press **UP ▲▲** or **DOWN ▼▼** to set the special Date.
- ▶ Press **SNOOZE/SLEEP TIMER** to ignore the year.
- ▶ Press **MODE** once to confirm the current setting and it switches to select the area for MW.
- ▶ Press other key to start its corresponding function.
- ▶ When no key has been pressed for 10 seconds, the current setting is confirmed and it switches to auto-run mode automatically.

Setting the time zone

- ▶ Press the **MODE** key again, or three times from the beginning. The current time zone flashes in the display as abbreviation for the corresponding city (*UTC* for Universal Time Code at start-up); the time display disappears.
- ▶ Press **UP ▲▲** or **DOWN ▼▼** to set the next or previous time zone.

The following table gives an overview of the city name abbreviations for the time zones, and the time adjustment.

Abbrev.	Diff. to GMT	City	Abbrev.	Diff. to GMT	City
LON	0:00	London	UTC	0:00	Universal Time Code
MUN	+ 1:00	Munich /Germany	BUE	- 3:00	Buenos Aires /Argentina
CAI	+ 2:00	Cairo/Egipt	CCS	- 4:00	Caracas
MOW	+ 3:00	Moscow	YUL	- 5:00	Montreal /Canada
DXB	+ 4:00	Dubai	NYC	- 5:00	New York/USA
KHI	+ 5:00	Karachi	YYZ	- 5:00	Toronto /Canada
DAC	+ 6:00	Dhakar /Bangladesh	MEX	- 6:00	Mexico
BKK	+ 7:00	Bangkok	CHI	- 6:00	Chicago /USA
HKG	+ 8:00	Hong Kong	DEN	- 7:00	Denver /USA
TYO	+ 9:00	Tokyo	YVR	- 8:00	Vancouver Canda
SYD	+ 10:00	Sydney /Australia	LAX	- 8:00	Los Angeles /USA
NOU	+ 11:00	Numea/New Caledonia	ANC	- 9:00	Anchorage /USA
AKL	+12:00	Auckland /New Zeeland	HNL	- 12:00	Honolulu /USA

Display Mode

You can choose which data are indicated in the display if the radio is switched off.

With the system stay in clock display mode and the Radio is OFF, press FINE once. The time section and day flag are all cleared.



With the current mode of display is shown by the icon "Clock", "Date" and "Local".

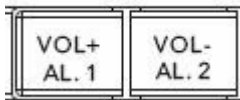
Mode of display	LCD
Clock only	„CLOCK“ goes solid only
Clock + Local	„CLOCK“ + „LOCAL“ go solid
Clock + Date	„CLOCK“ + „DATE“ go solid
Clock + Date + Local	„CLOCK“ + „DATE“ + „LOCAL“ go solid

Alarm function

The world receiver provides two independent wake-up times **ALARM 1** and **ALARM 2**.

- For each one you can set and whether you want to be waked up by a buzzer or by the radio.
- Whether the unit should wake you only on Monday to Friday or only on Saturday and Sunday;

Setting the alarm time



- ▶ Press **ALARM 1** or **ALARM 2**. The currently set waking time flashes for about ten seconds in the display (at start-up: *0:00 AL1* or *AL2*) together with the days of the week (abbreviations of the English names of the days, see above).
- ▶ While the time is still flashing, press **UP ▲▲** or **DOWN ▼▼** to change the waking time to earlier or later in steps of one minute. Hold one of the keys down for a few seconds for quick waking time adjustment forwards or backwards in steps of ten minutes.

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

- ▶ Press the **SNOOZE/SLEEP TIMER** key for switching between the two waking programs: For waking every day (*Mo Tu We Th Fr SA SU*).
- ▶ Only on workdays (*Mo Tu We Th Fr*) or only on Saturday and Sunday (*SA SU*).
- ▶ To choose the selected day, press the **SNOOZE/SLEEP TIMER** button.

Activating the waking time

- ▶ When the waking time has been set, you can activate the alarm clock function by pressing **ALARM 1** or **ALARM 2**. In the display *RAD*^① or *RAD*^② appears for the reveille by the radiofunction, *ALM*^① or *ALM*^② for the reveille with the alarm tone.



Note that the station must be tuned in (see below) so that the radio can wake you up.

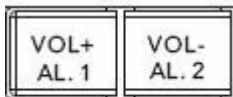
- ▶ Press **ALARM 1** or **ALARM 2** a second time to switch to waking with the buzzer, to interrupt the waking function.

Wake up interrupt

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

- ▶ Press the **SNOOZE/SLEEP TIMER** key to interrupt the waking function for about ten minutes.

To switch-off the waking function



Alarm Setting

- ▶ Press **ALARM 1** or **ALARM 2** as many times as necessary to make the alarm symbols *RAD*^① or *RAD*^② in the display disappear.

Timer setting

Make sure that the Radio is switched off.

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop



- ▶ Press and hold **PAGE** for 2 seconds, the display shows „0.00.0 u“
- ▶ Press **SNOOZE/SLEEP TIMER** once, to start, the timer's max. value is 39 minutes and 59 seconds.
- ▶ Press **SNOOZE/SLEEP TIMER** again to pause.

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop



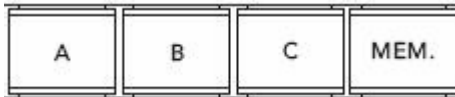
- ▶ Press **SNOOZE/SLEEP TIMER** again, to continue the counting.
- ▶ Press and hold **SNOOZE/SLEEP TIMER** to clear the timer.
- ▶ Press **PAGE** to leave the timer.

The Countdown Timer setting

Make sure that the Radio is switched off.

Set the countdown and store

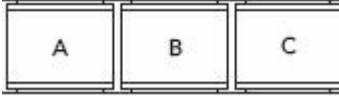
- ▶ You can set up to 6 different Countdown timer.
- ▶ Press and hold **VIEW** to enter the timer preset setting mode, displays shows "d 00.00"
- ▶ Press **DOWN ▼▼** or **UP ▲▲** to adjust the down count value to the time you want (the max value for the countdown timer is 99 minutes und 59 seconds).



- ▶ Then press the **MEM** key to store the selected Countdown. *MEM* starts flashing in the display. Press preset keys to store the time into which memory you want (**A**, **B**, **C**) Press **MEM** to store the timer.
- ▶ Press **SNOOZE/SLEEP TIMER** to start or suspend the countdown timer.
- ▶ Press **VIEW** again to exit the down-count timer preset setting mode.

Activate the down count timer

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop



- ▶ Press and hold **VIEW** for 2 seconds displays shows “d 00.00”.
- ▶ Choose the stored timer, by pressing **A, B, C**.
- ▶ to recall the preset memory.
- ▶ Press **SNOOZE/SLEEP TIMER** to start to down counting, press **SNOOZE/SLEEP TIMER** again to pause.
- ▶ When the time down counts to 00.00, an “Alert” will be heard for one minute.



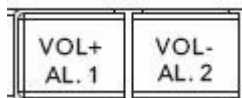
- ▶ Press **VIEW** to stop the timer and leave the Countdown menu.

Radio mode

Switching on/volume control



- ▶ Press the key to switch the radio on. The display will show the currently tuned frequency and frequency band.



- ▶ Adjust the volume using the **VOLUME** :
 - VOL - : less volume;
 - VOL +: more volume.


Switching off

- ▶ Switch the radio off by pressing the  key. The display again shows the clock time.

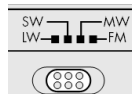
Snooze function

Alternatively you can activate the snooze function by switching the radio off. You can set up to 90 minutes in steps of ten minutes as that time after which you want the radio to switch off automatically.

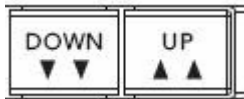
SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

- ▶ Press **SNOOZE/SLEEP TIMER**. 90 (for 90 minutes) appear in the display.
- ▶ Press **SNOOZE/SLEEP TIMER** again to reduce the snooze time in ten minute steps.
- ▶ Either choose a snooze time (the snooze symbol  remains visible) or continue pressing **SNOOZE/SLEEPTIMER** as many times as necessary until **OFF** appears in the display. The radio is now switched off.

Tuning a station



- ▶ Use the band selector switch to select the desired frequency band (FM, MW, LW or SW). The corresponding abbreviation appears in the display.



- ▶ Now tune the receiver to the desired frequency using the **UP ▲▲** and **DOWN ▼▼** keys.
- ▶ To start the automatic scan, hold **UP ▲▲** or **DOWN ▼▼** pressed for about three seconds.
- ▶ The automatic scan starts when you release **UP ▲▲** or **DOWN ▼▼** after about three seconds. The automatic scan run stops when a station with sufficient signal strength is found.

Tuning the MW Band

Press the MODE key six times, and select the band with the **UP ▲▲** and **DOWN ▼▼** key.

Band	Freq. Step.	Freq. Range
FM	100 kHz	87.0 - 109.0 MHz
SW	5 kHz	5.85 - 17.9 MHz
LW	1 kHz	144 - 299 kHz

Frequency Stepp MW Band:

Country	Freq. Step.	Freq. Range
America	10 kHz	520 - 1710 kHz
Europe	9 kHz	522 - 1656 kHz

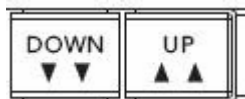
Fine Tuning

Tune the receiver to the station which you want to receive.

- ! The PLL tuner passes through the band in 50 kHz steps in the FM range. However, it moves in 1 kHz steps in the SW and MW ranges.



- ▶ Press during the transmitter search the key **FINE**. In the display appears the announcement *FINE*.



- ▶ Press **UP▲▲/DOWN ▼▼** once to change the receiving frequency up/down by 1 micro step.
- ▶ Press **FINE** again to return to the normal tuning.

This function is not available in the LW frequency response.

Antenna

FM and SW

The pivoting telescopic antenna on the receiver is suitable for the FM and SW band.

- ▶ Pull out the aerial to its full extension and direct it so that you obtain the best possible reception.

MW and LW

The telescopic antenna has no effect in the MW and LW band. In this frequency range, the device receives the stations via a built-in ferrite antenna.

- ▶ Turn the receiver for best possible reception.

Bass Setting

- ▶ When the radio is ON, press BASS to activate the bass. "*BAS ON*" will be shown for 3 seconds, then it will disappear automatically and the frequency will be shown again.

- ▶ Press the **BASS** key again to disable the function.

Memory functions

Pre-setting stations

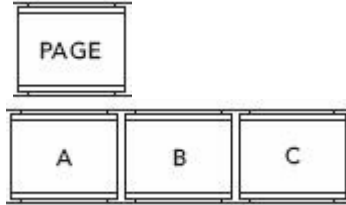


The world receiver has a memory for each frequency band 150 memories for SW, 90 memories for FM, 60 memories for MW, 30 memories for LW.

- ▶ Tune the receiver to the station which is to be preset (see above).
- ▶ Press **MEM.** *MEM* starts to flash in the display.
- ▶ Select the desired preset place with the preset keys A, B, C. Press the selected key once for the preset memories A, B, C or twice in short succession for the preset memories A1.
- ▶ Press **MEM** again to preset the station in the memory. The selected preset memory place is shown in the display with the suffix *MEM*.

The settings are lost when the receiver is disconnected from the mains.

Selecting a station from the memory



- ▶ To select a station directly from the memory, switch to the corresponding frequency band and press the memory keys **A**, **B** or **C** once for the preset memory A to C or twice for the preset memory.

Scanning the memory places



- ▶ Press the key **VIEW** to run through the preset stations in the selected frequency band. All preset stations will be heard successively for about 5 seconds each.
- ▶ Press **VIEW** again to stop the scanning.

Disposal



Packing

Your PLL Receiver Radio is packaged to protect it from transport damage. Packages are raw materials and thus can be when returned to the raw materials



Device

At the end of its life cycle, never dispose off your PLL Receiver Radio in the normal household garbage. Ask your shire council for options on disposing of the appliance properly and in an environmentally friendly way.



Batteries

Do not dispose off used batteries with normal household waste. Batteries should be disposed off at special collection points as they contain harmful substances.

Technical Specifications

Receiver unit

Radio frequencies

FM :	87.0 -109 MHz
SW :	5.85 -17.9 MHz
MW for Europe:	522 - 1656 KHz
MW for USA	520 - 1710 KHz
LW :	144 - 299 KHz

Earphone / headphones connector: 3.5 mm jack plug

Mains operation

AC adapter, model: A400 - 75
Mains input voltage: AC 230V ~ 50Hz
Output voltage: DC 7.5 V \equiv 400 mA



Battery operation

Required batteries: 4 x 1.5 V alkaline batteries, size AA LR6.
(not included in the delivery)

Subject to technical modifications!



Geräteübersicht:

- 1) Teleskopantenne
- 2) **SNOOZE/SLEEP TIMER:** Weckunterbrechung
- 3) **RADIO ON/OFF:** Radio ein-/ausschalten
- 4) **UP/DOWN** Frequenzwahltasten
- 5) **FINE:** Senderfeinabstimmung
- 6) **PAGE:** Speicherplatz
- 7) **VIEW:** Gespeicherte Sender anzeigen
- 8) **MEM:** Auswahl bestätigen
- 9) Lautsprecher
- 10) **A,B,C:** Speicherplätze
- 11) **BASS** Bass Verstärker
- 12) **MODE:** Einstellungen wählen
- 13) **VOLUME:** Lautstärke einstellen
Alarm 1 / 2 weckzeit einstellen
- 14) Display
- 15) Empfangsqualität für Kurzwellensender
- 16) Anschluss für Ohr-/Kopfhörer
- 17) Anschluss für Steckernetzteil
- 18) Frequenzbandwahl

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	5
Sicherheitshinweise	8
Zu dieser Anleitung	8
Elektrische Geräte nicht in Kinderhände	8
Umgebungsbedingungen	9
Netzanschluss zugänglich lassen	9
Niemals selbst reparieren	9
Im Falle von Funktionsstörungen	9
Gewitter	9
Batterien sicher verwenden	10
Das Gerät reinigen	10
Was ist ein PLL-Tuner?	11
Inbetriebnahme	11
Gerät auspacken	11
Lieferumfang prüfen	11
Netzanschluss	12
Netz- und Batteriebetrieb	12
Batterien einlegen	12
Umgang mit Batterien	13
Ohrhörer anschließen	13
Allgemeine Funktionen	14
Tastensperre	14
Displaybeleuchtung	14
Standfuß	14
Zeitfunktionen	15
Uhrzeit, Datum, Zeitzone und Weltzeit	15
Datum einstellen	16
Zeitzone einstellen	16
Sommerzeitversatz	18
Weltzeit anzeigen	18
Spezieller Datumsalarm („SDA“)	18
Anzeigemodus wählen	19
Weckfunktion	20
Weckzeit einstellen	20
Weckzeit aktivieren	20
Wecken unterbrechen	21

Weckunterbrechung einstellen	21
Weckfunktion ausschalten	21
Stoppuhr Funktion	22
Countdown-Funktion	22
Countdown einstellen und speichern	22
Countdown-Funktion aufrufen und aktivieren	23
Radiobetrieb	24
Einschalten/Lautstärke	24
Ausschalten/Schlummerfunktion	24
Schlummerfunktion	24
Sender einstellen	25
MW-Bereich einstellen	25
Senderfeinabstimmung	26
Antenne	26
FM und SW	26
MW und LW	26
Bass Funktion	27
Speicherfunktionen	27
Sender speichern	27
Gespeicherten Sender auswählen	28
Automatischer Sendesuchlauf durchführen	28
Speicherplätze abrufen	28
Entsorgung	29
Verpackung	29
Gerät	29
Batterien	29
Technische Daten	29
Gerät	29
Netzbetrieb	29
Batteriebetrieb	30

Sicherheitshinweise

Zu dieser Anleitung



Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

Elektrische Geräte nicht in Kinderhände

Batterien/Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät und die Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme wie durch Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus.

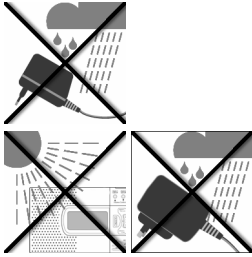
Halten Sie auch die Verpackungen von Kindern fern. Es besteht Erstickengefahr.

Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen, oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von Ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Um Stolperfallen zu vermeiden, sollten Sie keine Verlängerungskabel verwenden.

Umgebungsbedingungen

Achten Sie darauf, dass



- das Netzteil beim Betrieb niemals mit Wasser, auch nicht Tropfwasser oder Spritzwasser, oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommt.
- keine mit Flüssigkeit befüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf dem Netzteil abgestellt werden.
- kein starkes, direktes Sonnenlicht für längere Zeit auf das Gerät fällt.
- keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf, oder in der unmittelbaren Nähe des Geräts stehen.
- immer eine ausreichende Belüftung des Geräts gewährleistet ist.

Netzanschluss zugänglich lassen

Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine gut erreichbare Steckdose (230 V ~ 50 Hz) an, die sich in der Nähe des Aufstellorts befindet. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.

Niemals selbst reparieren



Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Im Falle von Funktionsstörungen

Sollte das Gerät Funktionsstörungen zeigen, kann es sein, dass eine elektrostatische Entladung stattgefunden hat. Nehmen Sie in diesem Fall das Steckernetzteil vom Netz und nehmen Sie die Batterien heraus. Legen Sie dann die Batterien wieder ein und nehmen Sie das Gerät wieder ans Netz. Das Gerät wird auf diese Weise zurückgesetzt.

Gewitter

Bei längerer Abwesenheit oder Gewitter ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.

Batterien sicher verwenden

Batterien niemals wieder aufladen! Explosionsgefahr!

Batterien von Kindern fernhalten, nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder auseinander nehmen.

Beim Einlegen auf die richtige Polarität achten.

Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen.

Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen! Erhöhte Auslaufgefahr!

Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen.

Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien mit einander verwenden.

Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen, z. B. auf Heizkörpern! Erhöhte Auslaufgefahr!

Bei Nichtbeachtung können Batterien über ihre Endspannung hinaus entladen werden und auslaufen. Batterien sofort entfernen, um Schäden zu vermeiden.

Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.

Bei längerer Nichtbenutzung entfernen Sie bitte die Batterien aus dem Gerät.

Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus.

Das Gerät reinigen

Vor der Reinigung ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.

Was ist ein PLL-Tuner?

Ein PLL-Tuner (Phase locked loop) bedient sich, zur Erzeugung einer stabilen Empfangsfrequenz, der Hilfe eines Quarzes. Der PLL-Tuner ermöglicht das exakte Anwählen und Abspeichern einer Sendefrequenz, er schafft somit eine gleich bleibende Qualität beim Empfang von Radiosendern.

Inbetriebnahme

Gerät auspacken

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



ACHTUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Achten Sie darauf, dass

- das Steckernetzteil nicht mit Wasser, auch nicht Tropf- oder Spritzwasser, oder mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommt;
- kein direktes, starkes Sonnenlicht für längere Zeit auf das Gerät fällt.

Lieferumfang prüfen

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- Weltempfänger
- Steckernetzteil
- Ohrhörer
- Trageschlaufe
- Tragetasche

Netzanschluss

- ▶ Schließen Sie den Gerätestecker des Netzteils an die DC-7.5V-Buchse an der Geräteseite an.
- ▶ Verbinden Sie das Steckernetzteil mit einer gut erreichbaren Steckdose. Um Stolperfallen zu vermeiden, betreiben Sie das Gerät nicht mit Verlängerungskabel.



Benutzen Sie keinen anderen Adapter als das mitgelieferte Steckernetzteil Modell A 400-75, da dies zu Schäden am Gerät oder am Netzteil führen kann.

Beim Anschluss des Geräts beginnt die Uhr bei **0:00 00**.

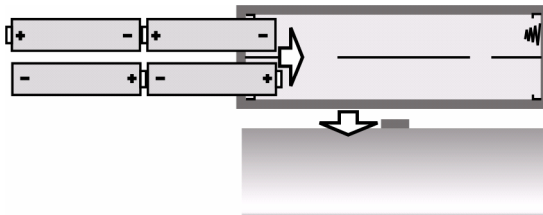
Netz- und Batteriebetrieb

Wenn Sie das Gerät vom Netz nehmen, gehen eventuell vorgenommene Einstellungen (Uhrzeit, Weckzeit, Radiosender) verloren. Legen Sie ggf. vorher Batterien ein (s. u.), wenn Sie die Einstellungen sichern möchten, und nehmen Sie das Gerät erst dann vom Netz.


Batterien einlegen

Statt am Netz, können Sie das Gerät auch mit Batterien (nicht mitgeliefert) betreiben. Sie benötigen vier 1.5 V Mignonbatterien, Größe AA, LR6.

- ▶ Öffnen Sie das Batteriefach auf der Geräterückseite, indem Sie den Deckel nach unten schieben.
- ▶ Legen Sie die vier Batterien unter Beachtung der Polarität (der Minus-Pol liegt an der Feder an) in das Fach.




- ▶ Schieben Sie den Deckel wieder auf das Fach.

Werden die Batterien zu schwach, so wird dies im Display durch das blinkende Symbol  angezeigt.

Umgang mit Batterien

- Wenn Sie das Gerät wieder am Netz betreiben, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Tauschen Sie Batterien nur insgesamt aus; mischen Sie keine alten mit neuen Batterien.

Ohrhörer anschließen

An der linken Geräteseite finden Sie den Ohr-/Kopfhöreranschluss .

- ▶ Schließen Sie hier den mitgelieferten Ohrhörer oder einen anderen Ohr-/Kopfhörer mit 3.5 mm-Klinkenstecker an.

Der Lautsprecher schaltet sich dann automatisch aus.



ACHTUNG!

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Schäden am Hörvermögen und/oder zum Verlust des Hörsinns führen. Stellen Sie die Lautstärke vor der Wiedergabe auf den niedrigsten Wert ein.

Starten Sie die Wiedergabe und erhöhen Sie die Lautstärke auf das Maß, das für Sie angenehm ist.



Wenn ein Gerät längere Zeit mit erhöhter Lautstärke über einen Kopfhörer betrieben wird, kann das Schäden am Hörvermögen des Zuhörers verursachen.

Allgemeine Funktionen

Tastensperre

- ▶ Zum Einschalten der Tastensperre halten Sie die Taste **MEM** für ca. 3 Sekunden gedrückt. Sie verhindern dadurch, dass durch unabsichtliches Berühren der Tasten die Einstellungen geändert werden. Im Display erscheint die Anzeige **KEYLOCK**.
- ▶ Halten Sie die Taste **MEM** erneut für ca. 3 Sekunden gedrückt, um die Tastensperre wieder aufzuheben. Die Anzeige **KEYLOCK** im Display erlischt.



Displaybeleuchtung

- ▶ Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display zu beleuchten. Das Display wird für ca. 10 Sekunden beleuchtet.



Ist die Tastensperre aktiv, so kann die Displaybeleuchtung nur über die Taste **SNOOZE** aktiviert werden.

Standfuß

- ▶ Klappen Sie den Standfuß auf der Geräterückseite aus, um das Gerät stabiler aufzustellen.



Zeitfunktionen

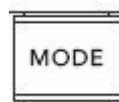
Die Zeitfunktionen können bei ausgeschaltetem Radio eingestellt werden. Bei der Inbetriebnahme beginnt die voreingestellte Zeit des Weltempfängers bei „0:00 00“.



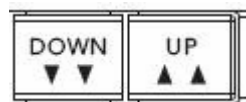
i Wenn das Gerät vom Netz genommen wird, gehen die Einstellungen verloren.

Uhrzeit, Datum, Zeitzone und Weltzeit

Sie können in einem Zuge über die **MODE**-Taste Uhrzeit, Datum und Zeitzone einstellen und die Weltzeit abfragen. Wenn Sie **MODE** drücken, blinkt die einzustellende Funktion für ca. 15 Sekunden.



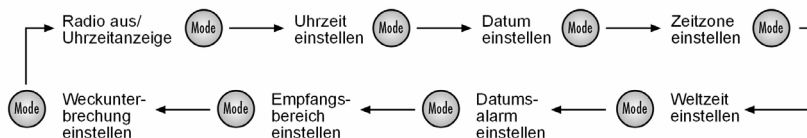
Nehmen Sie die Einstellung in dieser Zeit mit der **UP ▲▲** /**DOWN ▼▼**-Taste vor.



- **MODE** 1 x drücken: Uhrzeit
- **MODE** 2 x drücken: Datum
- **MODE** 3 x drücken: Zeitzone („Local City“)
- **MODE** 4 x drücken: Weltzeit
- **MODE** 5 x drücken: Spezieller Datumsalarm
- **MODE** 6 x drücken: Empfangsbereich für Mittelwelle einstellen.
- **MODE** 7x drücken: Weckunterbrechung einstellen.
- **MODE** 8x drücken: Umschalten zwischen 12 Sd. und 24 Std. Anzeige

Um eine Einstellung zu übernehmen, warten Sie einfach ab, bis die Anzeige nicht mehr blinkt (das Display schaltet auf die Uhrzeitanzeige zurück), oder gehen Sie über **MODE** zur nächsten Funktion.

Reihenfolge der Displayanzeigen:



Uhrzeit einstellen

- ▶ Drücken Sie einmal **MODE**. Im Display blinkt die eingestellte Uhrzeit (bei der Inbetriebnahme *0:00 00*).
- ▶ Drücken Sie **UP ▲▲** bzw. **DOWN ▼▼**, um die Uhrzeit in Minuten-Schritten vor bzw. zurückzustellen. Halten Sie eine der Tasten ein paar Sekunden gedrückt, um die Zeit im Schnelllauf in Zehn-Minuten-Schritten vor bzw. zurückzustellen.



Stellen Sie die Uhrzeit ohne Sommerzeitversatz ein. Eine eventuelle Sommerzeit kann im Zuge der Zeitzoneneinstellung (s. u.) eingestellt werden.

Datum einstellen

- ▶ Drücken Sie ein weiteres Mal bzw. zweimal **MODE**. Im Display blinkt das eingestellte Datum (bei der Inbetriebnahme *1.01.08*).
- ▶ Drücken Sie **UP ▲▲** bzw. **DOWN ▼▼**, um das Datum vorwärts bzw. rückwärts zu stellen. Halten Sie eine der Tasten ein paar Sekunden gedrückt, um das Datum in Zehn-Tages-Schritten vor bzw. zurückzustellen.

Wochentagsanzeige:

Su = Sonntag

Mo = Montag

Tu = Dienstag

We = Mittwoch

Th = Donnerstag

Fr = Freitag

Sa = Samstag

- ▶ Die Anzeige für die Wochentage läuft automatisch mit. Sie wird mit den ersten zwei Buchstaben für die englischen Namen der Wochentage angezeigt.



Der eingebaute Kalender reicht von 2000 bis 2099.

Zeitzone einstellen

- ▶ Drücken Sie ein weiteres Mal bzw. dreimal **MODE**. Im Display blinkt die eingestellte Zeitzone als Kürzel für die zugehörige Stadt (bei der ersten Inbetriebnahme *UTC*); die Uhrzeit verschwindet.
- ▶ Drücken Sie **UP ▲▲** bzw. **DOWN ▼▼**, um zur nächsten bzw. vorherigen Zeitzone zu gelangen.

Folgende Tabelle gibt eine Übersicht der Städte Kürzel für die Zeitzonen und die Zeitverschiebungen.

Kürzel	Differenz zu MEZ	Stadt	Kürzel	Differenz zu MEZ	Stadt
LON	0:00	London	MEZ	00:00	Mittel Europäische Zeit
MUN	+ 1:00	Munich	BUE	-03:00	Buenos Aires /Argentinien
CAI	+ 2:00	Cairo	CCS	- 4:00	Karacas
MOW	+ 3:00	Moscow	YUL	- 5:00	Montreal /Kanada
DXB	+ 4:00	Dubai	NYC	- 5:00	New York /USA
KHI	+ 5:00	Karachi	YYZ	- 5:00	Toronto /Kanada
DAC	+ 6:00	Dakar	MEX	- 6:00	Mexico
BKK	+ 7:00	Bangkok	CHI	- 6:00	Chicago/USA
HKG	+ 8:00	HongKong	DEN	- 7:00	Denver/USA
TYO	+ 9:00	Tokyo	YVR	- 8:00	Vancouver /Kanada
SYD	+ 10:00	Sydney	LAX	- 8:00	Los Angeles/USA
NOU	+ 11:00	Numea	ANC	- 9:00	Anchorage /USA
AKL	+12:00	Auckland	HNL	- 12:00	Honolulu/USA

Español

English

Deutsch

Portuguese

Polski

Sommerzeitversatz

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

- ▶ Drücken Sie, während noch die Anzeige für die Zeitzone blinkt, die **SNOOZE/SLEEP TIMERTaste**. Im Display erscheint das Sommerzeit-Symbol.

Weltzeit anzeigen

- ▶ Drücken Sie ein weiteres Mal bzw. viermal **MODE**, um sich die Weltzeit anzeigen zu lassen. Es erscheint das blinkende Städtekürzel mit der zugehörigen Zeit.
- ▶ Drücken Sie **UP ▲▲** bzw. **DOWN ▼▼**, um zur nächsten bzw. vorherigen Zeitzone zu gelangen.

Spezieller Datumsalarm („SDA“)

- ▶ Drücken Sie ein weiteres Mal bzw. fünfmal **MODE**, um den speziellen Datumsalarm einzustellen. Im Display blinkt die Datumsanzeige **SDA**.
- ▶ Drücken Sie **UP ▲▲** bzw. **DOWN ▼▼**, um das Datum einzustellen, an dem der Alarm ertönen soll.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SNOOZE/SLEEP TIMER**, um die Eingabe der Jahreszahl zu ignorieren. Der Alarm ertönt dann jedes Jahr.
- ▶ Stellen Sie den Alarm durch Drücken einer beliebigen Taste aus.

Anzeigemodus wählen

Sie können wählen, welche Daten im Display angezeigt werden, wenn das Radio ausgeschaltet ist.

Der entsprechende Modus wird über entsprechende Symbole im Display angezeigt:

CLOCK = Zeit DATE= Datum Local= Zeitzone



Wählen Sie den Anzeigemodus durch wiederholten Druck der Taste FINE nach folgender Tabelle aus:

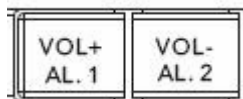
Symbol im Display	Anzeigemodus
CLOCK	es wird nur die Uhrzeit angezeigt
CLOCK + LOCAL	Uhrzeit und Weltzeit werden angezeigt
CLOCK + DATE	Uhrzeit und Datum werden angezeigt
CLOCK + DATE + LOCAL	Uhrzeit, Datum und Weltzeit werden angezeigt

Weckfunktion

Der Weltempfänger stellt Ihnen zwei unabhängig von einander einstellbare Weckzeiten **ALARM 1** und **ALARM 2** zur Verfügung. Für beide können Sie einstellen,

- ob das Gerät an jedem Wochentag oder nur von Montag bis Freitag wecken soll;
- ob Sie mit Alarmton oder mit dem Radio geweckt werden wollen.

Weckzeit einstellen



- ▶ Drücken Sie **ALARM 1** (**ALARM 2**). Im Display blinken für ca. zehn Sekunden die eingestellte Weckzeit (bei der Inbetriebnahme: **0:00 AL1** (**AL2**)) und die Wochentagsanzeige (englische Kürzel der Wochentage, s. S.11).
- ▶ Drücken Sie, während die Zeit noch blinkt, **UP ▲▲** bzw. **DOWN ▼▼**, um die Weckzeit in Minutenschritten vor- bzw. zurückzustellen. Halten Sie eine der Tasten ein paar Sekunden gedrückt, um die Zeit im Schnelllauf in Zehn-Minuten-Schritten vor- bzw. zurückzustellen.

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

- ▶ Drücken Sie die **SNOOZE/SLEEP TIMER** Taste, um zwischen den verschiedenen Weckprogrammen zu wählen: Wecken an jedem Tag (**Su Mo Tu We Th Fr Sa**), nur an den Wochentagen (**Mo Tu We Th Fr**), nur am Wochenende (**Su Sa**).
- ▶ Die Alarmfunktion für einen einzelnen Tag richten Sie ein, indem Sie die **SNOOZE** Taste für 1 - 2 Sekunden gedrückt halten. Im Display erscheint der gewählte Wochentag (bei der Inbetriebnahme „**Mo**“).
- ▶ Drücken Sie nun wiederholt die **SNOOZE/SLEEP TIMER** Taste, um den gewünschten Wochentag einzustellen.

Weckzeit aktivieren

- ▶ Wenn die Weckzeit eingestellt ist, aktivieren Sie den Alarm, indem Sie wiederum **ALARM 1** (**ALARM 2**) drücken. Im Display erscheint **RAD^①** oder **RAD^②** für das Wecken durch die Radiofunktion, **ALM^①** oder **ALM^②** für das Wecken mit dem Alarmton.



Bitte beachten Sie, dass ein Sender eingestellt sein muss (s. u.), damit das Radio wecken kann.

- ▶ Drücken Sie **ALARM 1** (**ALARM 2**) ein weiteres Mal, um das Wecken mit Alarmton einzustellen.
Im Display erscheint **ALM^①** (**ALM^②**).

Wecken unterbrechen

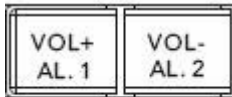
SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

- ▶ Drücken Sie die **SNOOZE/SLEEP TIMER**- Taste, um die Weckfunktion für 10 Minuten zu unterbrechen.

Weckunterbrechung einstellen

- ▶ Drücken Sie siebenmal die **MODE**- Taste. Im Display erscheint die eingestellte Weckunterbrechung (bei der Inbetriebnahme **SNO 10**).
- ▶ Mit den Tasten **UP ▲▲** und **DOWN ▼▼** können Sie die Weckunterbrechung auf eine Zeit zwischen 1 und 59 Minuten einstellen.

Weckfunktion ausschalten



Alarm Setting

- ▶ Drücken Sie **ALARM 1** bzw. **ALARM 2** so oft, bis die Alarmsymbole **RAD**^① bzw. **RAD**^② im Display verschwinden.

Stoppuhr Funktion

Die Stoppuhr Funktion steht nur bei ausgeschaltetem Radio zur Verfügung.

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop



- ▶ Halten Sie die Taste **PAGE** für ca. 2 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint **0.00.0 u**. Drücken Sie die **SNOOZE/SLEEP TIMER** Taste, um die Stoppuhr zu starten. Die maximal zu stoppende Zeitdauer ist 39 Minuten und 59 Sekunden. Wenn die Stoppuhr die maximale Zeit überschreitet, blinkt im Display die Anzeige **39.59.0 u**.
- ▶ Sie können die Zeitmessung durch Drücken der Taste **SNOOZE/SLEEP TIMER** unterbrechen.

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop



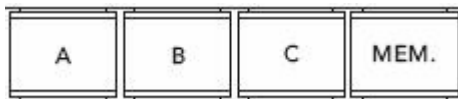
- ▶ Erneutes Drücken der Taste **SNOOZE/SLEEP TIMER** lässt die Stoppuhr weiterzählen.
- ▶ Halten Sie die Taste **SNOOZE/SLEEP TIMER** gedrückt, um die Stoppuhr zurück zusetzen.
- ▶ Durch Drücken der Taste **PAGE** verlassen die Sie Stoppuhr.

Countdown-Funktion

Die Countdown-Funktion steht nur bei ausgeschaltetem Radio zur Verfügung.

Countdown einstellen und speichern

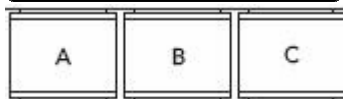
- ▶ Sie können bis zu 6 unterschiedliche Countdowntimer einstellen.
- ▶ Halten Sie die Taste **VIEW** für ca. 2 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint die Anzeige **d00.00**.
- ▶ Drücken Sie die Tasten **UP ▲▲** bzw. **DOWN ▼▼** um die gewünschte Zeit einzustellen. Der Countdown kann ab 99 Minuten und 59 Sekunden rückwärts zählen.



- ▶ Drücken Sie die Taste **MEM**, um die eingestellte Zeit speichern zu können. Im Display fängt die Speicherplatzanzeige **MEM** an zu blinken. Wählen Sie mit den Tasten **A**, **B**, **C** einen Speicherplatz aus. Durch Drücken der Taste **MEM** bestätigen Sie den Speicherplatz.
- ▶ Um den Countdown zu starten, betätigen Sie die Taste **SNOOZE/SLEEP TIMER**.
- ▶ Mit einem nochmaligen Druck auf die Taste **VIEW** verlassen Sie den Countdown-Modus wieder.

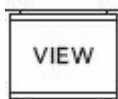
Countdown-Funktion aufrufen und aktivieren

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop



- ▶ Halten Sie die Taste **VIEW** für ca. 2 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint die Anzeige **d00.00**.
- ▶ Wählen Sie die gewünschte, gespeicherte Countdown-Zeit mit Hilfe der Speichertasten **A,B,C** aus.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SNOOZE/SLEEP TIMER** um den Countdown zu starten. Erneutes Drücken der Taste **SNOOZE/SLEEP TIMER** unterbricht den Countdown.

Wenn die eingestellte Zeit vollständig heruntergezählt ist, ertönt für eine Minute das Alarmsignal.



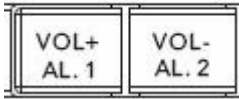
- ▶ Drücken Sie die Taste **VIEW**, um den Countdown abubrechen und den Countdown-Modus zu verlassen.

Radiobetrieb

Einschalten/Lautstärke




- ▶ Drücken Sie die links abgebildete Taste, um das Radio einzuschalten. Im Display erscheint die aktuell eingestellte Frequenz mit dem gewählten Band.



- ▶ Regeln Sie die Lautstärke über die Tasten **VOLUME**:
 - TASTE VOL - : leiser;
 - TASTE VOL + : lauter.


Ausschalten/Schlummerfunktion

- ▶ Schalten Sie das Radio aus, indem Sie die  Taste drücken. Das Display blendet wieder die Uhrzeit ein.

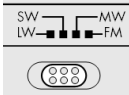
Schlummerfunktion

Über die Taste **SNOOZE/SLEEP TIMER** können Sie auch die Schlummerfunktion aktivieren. Sie können eine Zeit bis zu 90 Minuten in Zehn-Minuten-Schritten einstellen, nach der sich das Radio automatisch abschalten soll.

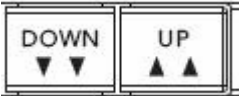
SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

- ▶ Drücken Sie **SNOOZE/SLEEP TIMER**. Im Display wird **90** (für 90 Minuten) angezeigt.
- ▶ Drücken Sie wiederum **SNOOZE/SLEEP TIMER**, um die Schlummerzeit in Zehn-Minuten-Schritten herunterzuzählen.
- ▶ Wählen Sie entweder eine Schlummerzeit (das Schlummersymbol  bleibt eingblendet) oder drücken Sie weiter **SNOOZE/SLEEP TIMER**, bis **OFF** im Display erscheint. Das Radio ist nun ausgeschaltet.

Sender einstellen



- ▶ Wählen Sie über den Bandwahlschalter das gewünschte Frequenzband (FM, MW, LW oder SW). Das entsprechende Kürzel wird im Display eingeblendet.



- ▶ Stellen Sie nun mit **UP ▲▲** bzw. **DOWN ▼▼** die gewünschte Empfangsfrequenz ein.
- ▶ Wenn Sie **UP ▲▲** bzw. **DOWN ▼▼** ca. drei Sekunden gedrückt halten, starten Sie den automatischen Suchlauf.
- ▶ Der Suchlauf stoppt, sobald ein Sender mit genügender Sendestärke gefunden ist.

MW-Bereich einstellen

Da sich die Radiosendesysteme in verschiedenen Ländern unterscheiden, sollten Sie über die Empfangsbereicheinstellung eine Anpassung vornehmen:

Drücken Sie sechsmal die **MODE**- Taste und wählen Sie dann mit den Tasten **UP ▲▲** bzw. **DOWN ▼▼** den entsprechenden Empfangsbereich gemäß der folgenden Tabelle aus:

Modulationsart	Abtastabstand	Bandbereich
FM	100 KHz	87.0 – 109.0 MHz
SW	5 KHz	5.85 – 17.9 MHz
LW	1 KHz	144 – 299 KHz

Abtastabstand im MW Bereich:

Region	Abtastabstand	Bandbereich
Amerika	10 kHz	520-1710 kHz
Europa	9 kHz	522-1656 kHz

Senderfeinabstimmung

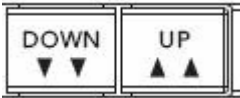
Wenn ein Sender nicht genau gefunden werden kann, ist es durch eine Feinabstimmung möglich, den Empfang zu verbessern.



Im FM Bereich geht der PLL Tuner das Band in 50 kHz schritten durch. Im SW und im MW Bereich jedoch in 1 kHz schritten.



- ▶ Drücken Sie während der Sendersuche die Taste **FINE**. Im Display erscheint die Anzeige *FINE*.



- ▶ Stellen Sie nun mit **UP** ▲▲ bzw. **DOWN** ▼▼ die gewünschte Empfangsfrequenz mit halben Frequenzschritten ein.
- ▶ Mit einem erneuten Druck auf die Taste **FINE** verlassen Sie die Senderfeinabstimmung wieder.

Diese Funktion steht im LW-Frequenzbereich nicht zur Verfügung.

Antenne

FM und SW

Die schwenkbare Teleskopantenne am Gerät ist im FM- und SW-Band wirksam.

- ▶ Ziehen Sie die Antenne vollständig heraus und richten Sie sie für den bestmöglichen Empfang aus.

MW und LW

Im MW- und LW-Band wirkt die Teleskopantenne nicht. In diesen Bereichen empfängt das Gerät über die eingebaute Ferritantenne.

- ▶ Richten Sie das Gerät für den bestmöglichen Empfang aus.

Bass Funktion

Das Gerät besitzt einen „Bass Booster“, um den Bass zu verstärken.

- ▶ Drücken Sie während des Betriebes die **BASS** Taste. Es erscheint „**ON BAS**“ im Display.
- ▶ Um die Funktion zu beenden, drücken Sie erneut die **BASS** Taste und im Display erscheint „**OFF BAS**“.

Speicherfunktionen

Sender speichern

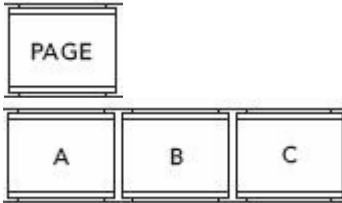


Der Weltempfänger kann in den Frequenzbändern FM 90 Sender, im MW-Band 60 Sender, im SW Band 150 Sender und im LW-Band 30 Sender speichern.

Für die Frequenzbänder FM, SW und MW sind die Speicherplätze in Seiten („Pages“) zu je 10 Speicherplätzen organisiert. Um einen Sender zu speichern, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Stellen Sie den Sender ein, den Sie abspeichern möchten (s. o.).
- ▶ Drücken Sie die Taste **MEM**. Im Display werden die Speicherseite [**PAGE**] und der Speicherplatz [**MEM**] angezeigt.
- ▶ Wählen Sie mit der Taste **PAGE** eine Speicherseite aus (nicht im LW-Band) und mit den Tasten A, B oder C einen Speicherplatz. Beide Belegungen werden im Display angezeigt.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MEM** erneut, um den Sender abzuspeichern.

Gespeicherten Sender auswählen



- ▶ Um einen gespeicherten Sender direkt auszuwählen, drücken Sie die Taste **PAGE** wiederholt, bis die gewünschte Speicherseite angezeigt wird und dann eine der Tasten A, B oder C zur Auswahl des Speicherplatzes.

Automatischer Sendesuchlauf durchführen

Ihr Weltempfänger kann die Frequenzen eines Bandes durchsuchen und die gefundenen Sender im Speicher ablegen. Um diesen automatischen Sendesuchlauf („Automatic Memory Scan“/AMS) zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Drücken Sie einmal die Taste **MEM**.
- ▶ Halten Sie die Taste **VIEW** für ca. 1 Sekunde gedrückt.

Der Weltempfänger durchsucht alle Frequenzen und speichert die gefundenen Sender ab.

Speicherplätze abrufen



- ▶ Drücken Sie die Taste **VIEW**, um die Belegung aller Senderspeicher des gewählten Frequenzbandes abzurufen. Alle gespeicherten Sender werden nacheinander für ca. fünf Sekunden angespielt.
- ▶ Drücken Sie die eine beliebige Taste, um den Sendersuchlauf zu beenden.

Entsorgung



Verpackung

Ihr Weltempfänger befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



Gerät

Werfen Sie Ihren Weltempfänger am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung.



Batterien

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

Technische Daten

Gerät

Radiofrequenzen	FM (Ultrakurzwellen): 87.0 - 109.0 MHz
	SW (Kurzwellen): 5.85 - 17.9 MHz
	MW (Mittelwellen): 522 - 1656 kHz für
	USA 520 - 1710
	LW (Langwellen): 144 - 299 kHz
Ohr-/Kopfhöreranschluss:	3.5 mm Klinkestecker

Netzbetrieb

Steckernetzteil; Modell:	A 400 -75
Netz-/Eingangsspannung:	230 V ~ 50 Hz
Ausgangsspannung:	7.5 V $\overline{=}$ 400 mA



Batteriebetrieb

Benötigte Batterien:

4 x 1.5 V Batterien,
Größe AA, LR6.
(nicht im Lieferumfang enthalten)

Technische Änderungen vorbehalten!



Vista Geral

- 1) Telescopic Antena
- 2) **SNOOZE/SLEEP TIMER:** Interromper despertar
- 3) **ADIO ON/OFF:** Ligar / Desligar radio
- 4) **UP/DOWN:** Ajustar a emissora
- 5) **FINE:** Sintonia emissoras
- 6) **PAGE:** Posição de memória
- 7) **VIEW:** Indicar emissoras memorizadas
- 8) **MEM:** Confirmar selecção
- 9) Altifalante
- 10) **A;B,C:** Posições de memória
- 11) **BASS:** Função de graves
- 12) **MODE:** Seleccionar configurações
- 13) **VOLUME:** Ajustar o volume
Alarm ½: Ajustar hora de despertar
- 14) Visor
- 15) Qualidade de recepção para emissora de ondas curtas
- 16) Ligação para auscultadores
- 17) Ligação para adaptador de rede
- 18) Selecção banda de frequência

Vista Geral	5
Indicações de segurança	8
Sobre estas instruções	8
Manter os aparelhos eléctricos fora do alcance de crianças	8
Condições ambientais	9
Deixar a ligação à rede eléctrica acessível.....	9
Nunca reparar o aparelho por iniciativa própria	9
No caso de anomalias	9
Trovoada	9
Utilizar pilhas	10
Limpar o aparelho.....	10
O que é um sintonizador PLL?	11
Colocação em funcionamento	11
Retirar o aparelho da embalagem	11
Verificar o conteúdo do fornecimento	11
Ligação à rede eléctrica.....	12
Funcionamento de rede eléctrica e a pilhas	12
Colocar pilhas	12
Manuseamento das pilhas	13
Ligar auscultadores	13
Funções gerais	14
Bloqueio dos botões	14
Iluminação do visor.....	14
Base de apoio.....	14
Funções de tempo	15
Horas, data, fuso horário e hora mundial.....	15
Acertar as horas	16
Regular data	16
Regular fuso horário	16
Ajuste da hora de Verão	18
Indicar hora mundial	18
Alarme de data especial („SDA“)	18
Seleccionar modo de indicação	19
Função de despertar.....	20
Ajustar hora de despertar	20
Activar hora de despertar	20
Interromper despertar	21
Regular interrupção do despertar	21
Desligar função de despertar	21
Função cronómetro.....	21
Função Countdown.....	22
Regular e memorizar Countdown	22

Consultar e activar função Countdown	23
Funcionamento do rádio	24
Ligar/volume	24
Desligar	24
Função Snooze.....	24
Ajustar a emissora	25
Regular frequência MW	25
Sintonia emisoras	25
Antena	26
FM e SW.....	26
MW e OL	26
Função de graves.....	27
Funções de memória	27
Memorizar emisoras	27
Seleccionar emisoras memorizadas	28
Efectuar localização automática de emissora.....	28
Consultar posições de memória	28
Eliminação	29
Embalagem	29
Aparelho	29
Pilhas.....	29
Dados técnicos	29
Funcionamento de rede.....	29
Funcionamento a pilhas.....	30

Indicações de segurança

Sobre estas instruções



Leia as indicações de segurança com atenção antes da colocação em funcionamento. Tenha em atenção as advertências no manual de instruções.

Mantenha o manual de instruções sempre à mão. Se vender ou entregar o aparelho a terceiros, entregue obrigatoriamente este manual junto com o aparelho.

Manter os aparelhos eléctricos fora do alcance de crianças

Não permita que as crianças utilizem aparelhos eléctricos sem vigilância.

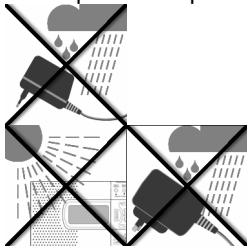
Pilhas/baterias podem causar risco de vida ao serem ingeridas. Por isso, deve guardar o aparelho e as pilhas fora do alcance das crianças. Se uma pilha for ingerida, procure imediatamente ajuda médica.

Mantenha também as embalagens fora do alcance de crianças. Existe risco de asfixia.

As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o equipamento. Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções de como utilizar o aparelho.

Condições ambientais

Certifique-se de que



- a fonte de alimentação aquando do funcionamento nunca entra em contacto com água, incluindo gotas ou salpicos de água
- nenhum recipiente com água (por ex. jarras) é colocado na fonte de alimentação
- não há luz solar forte e directa a incidir sobre o aparelho por um prolongado período de tempo
- não existem fontes de combustão (por ex. velas acesas) na proximidade do aparelho.
- o aparelho é constantemente ventilado

Deixar a ligação à rede eléctrica acessível.

Ligue o adaptador de rede apenas a uma tomada eléctrica bem acessível (230 V ~ 50 Hz), que se encontre na proximidade do local de instalação. A tomada eléctrica deve estar bem acessível para o caso de necessitar de desligar rapidamente o aparelho da rede.

Nunca reparar o aparelho por iniciativa própria



No caso de danos no adaptador de rede, cabo de ligação ou do aparelho, retire imediatamente a fonte de alimentação da tomada.

Nunca tente abrir ou reparar o aparelho ou o adaptador de rede por iniciativa própria. Existe risco de choque eléctrico! Em caso de avaria, dirija-se ao nosso serviço de assistência técnica ou a uma loja especializada.

No caso de anomalias

Se o aparelho apresentar anomalias, pode querer dizer que houve uma descarga electrostática. Neste caso retire o adaptador de rede da rede e retire as pilhas. Volte a colocar as pilhas e ligue o aparelho novamente à rede. Desta forma o aparelho é reposto.

Trovoada

No caso de ausências prolongadas ou de trovoada retirar o adaptador de rede da tomada.

Utilizar pilhas

Nunca carregar as pilhas! Perigo de explosão!

Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças, não deite as pilhas ao fogo nem as curta-circuite ou desmonte.

Tenha atenção quanto à polaridade ao colocá-las.

Se necessário limpar os contactos do aparelho como das pilhas antes de as colocar.

Pilhas desgastadas devem ser retiradas imediatamente do aparelho! Elevado perigo de transbordo!

Substituir sempre as pilhas ao mesmo tempo.

Colocar apenas pilhas do mesmo tipo, não utilizar diferentes tipos ou pilhas velhas e novas simultaneamente.

Não expor as pilhas a condições extremas, por exemplo em cima de aquecedores!

Elevado perigo de transbordo!

A inobservância pode levar as pilhas até à sua tensão final a ficarem descarregadas e verterem. Substituir de imediato as pilhas para evitar danos.

Evitar o contacto com os olhos e mucosas. Caso entre em contacto com o ácido das pilhas, lava a parte do corpo em causa com água limpa e abundante e consulte imediatamente um médico.

Se o aparelho não for utilizado durante muito tempo, retirar as pilhas do aparelho.

Certifique-se de que desliga o aparelho após a utilização.

Limpar o aparelho

Antes de iniciar a limpeza desligue o adaptador de rede da tomada. Para a limpeza deve ser utilizado um pano seco e suave. Devem ser evitados produtos de limpeza ou solventes qu'ímicos, visto estes poderem danificar a superfície e/ou as inscrições no aparelho.

O que é um sintonizador PLL?

Um sintonizador PLL (Phase locked loop) é utilizado para gerar uma frequência estável de recepção, com a ajuda de um quartzo. O sintonizador PLL permite a selecção e memorização exacta de uma frequência de emissão, e consegue assim uma qualidade constante aquando da recapção de emissoras de rádio.

Colocação em funcionamento

Retirar o aparelho da embalagem

Remova todo o material de embalagem.



Atenção!

Nunca deixe crianças pequenas brincarem com a película de plástico.
Existe o perigo de asfixia!

Certifique-se de que

- o adaptador de rede não entra em contacto com água, incluindo gotas ou salpicos de água;
- não há luz solar forte e directa a incidir sobre o aparelho por um prolongado período de tempo.

Verificar o conteúdo do fornecimento

Ao retirar o aparelho da embalagem, certifique-se de que as seguintes peças foram fornecidas:

- Sintonizador mundial
- Mala
- Adaptador de rede
- Auscultadores
- Manual de instruções com documentos de garantia

Ligação à rede eléctrica

Ligue a ficha do aparelho da fonte de alimentação à tomada DC-7.5V no lado do aparelho. Ligue o adaptador de rede a uma tomada de fácil acesso. De modo a não tropeçar, não utilize o aparelho com cabos de extensão.



Não utilize mais nenhum adaptador além daquele adaptador de rede modelo A 400-75 fornecido, uma vez que pode levar a danos no aparelho ou na fonte de alimentação.

Aquando da ligação do aparelho, o relógio está a 0:00 00.

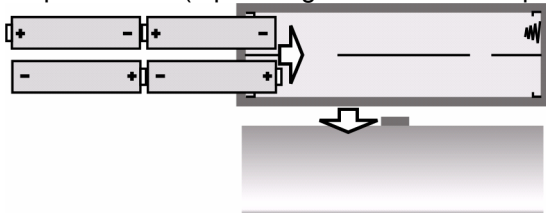
Funcionamento de rede eléctrica e a pilhas

Quando retira o aparelho da rede, perdem-se eventualmente as configurações efectuadas (horas, hora de despertar, emissora de rádio). Se necessário, coloque previamente pilhas (v. em b.), de modo a guardar as configurações e retire depois o aparelho da rede.


Colocar pilhas

Em vez da ligação à rede eléctrica, pode utilizar também o aparelho com pilhas (não fornecidas). Necessita de quatro pilhas Mignon de 1.5V, tamanho AA, LR6.

- ▶ Abra o compartimento das pilhas no lado traseiro do aparelho, empurrando a tampa para baixo.
- ▶ Inserir as quatro pilhas no compartimento, tendo em consideração a polaridade (o pólo negativo fica voltado para as molas).



- ▶ Volte a deslocar a tampa para o compartimento.

Se as pilhas estiverem fracas, isto é indicado no visor através do símbolo  intermitente.

Manuseamento das pilhas

- Quando utiliza o aparelho ligado à rede, retire as pilhas.
- As pilhas devem ser substituídas apenas em conjunto; não misture as pilhas velhas com as novas.

Ligar auscultadores

No lado esquerdo do aparelho encontrará a ligação para auscultadores .

- ▶ Ligue aqui os auscultadores fornecidos, ou quaisquer outros, com um conector RCA de 3.5mm.

A colunas desliga-se automaticamente.



ATENÇÃO!

A pressão acústica em demasia, no caso de utilização de auriculares e auscultadores, pode provocar danos na capacidade de audição e/ou perda da audição. Antes da reprodução, ajuste o volume no nível mínimo.

Inicie a reprodução e aumente o volume até um nível confortável para si.



Se um aparelho for operado durante um longo período de tempo com um elevado volume de som através de auscultadores, tal pode provocar danos na capacidade de audição do ouvinte.

Funções gerais

Bloqueio dos botões

- ▶ Prima e mantenha premido o botão **MEM** durante aprox. 3 segundos, de modo a evitar que as configurações sejam alteradas aquando de um contacto involuntário. No visor surge a indicação *KEYLOCK*.
- ▶ Prima e mantenha premido o botão **MEM** novamente durante aprox. 3 segundos, de modo a desactivar o bloqueio dos botões. A indicação *KEYLOCK* no visor apaga-se.



Iluminação do visor

Prima qualquer botão para iluminar o visor. O visor é iluminado durante aprox. 10 segundos.



Se o bloqueio dos botões estiver activo, a iluminação do visor só pode activado através do botão **SNOOZE**.

Base de apoio

Abra o pé de suporte na parte inferior do aparelho, de modo a estabilizar o aparelho.



Funções de tempo

As funções de tempo podem ser configuradas enquanto o rádio está ligado ou desligado. Aquando da colocação em funcionamento, a hora pré-definida do sintonizador mundial está em "0:00 00".



i Quando o aparelho é retirado da rede, perdem-se as configurações.

Horas, data, fuso horário e hora mundial

De uma só vez pode configurar através do botão **MODE** as horas, data e fuso horário e consultar a hora mundial. Quando prime **MODE**, a função a configurar pisca durante aprox. 15 segundos.



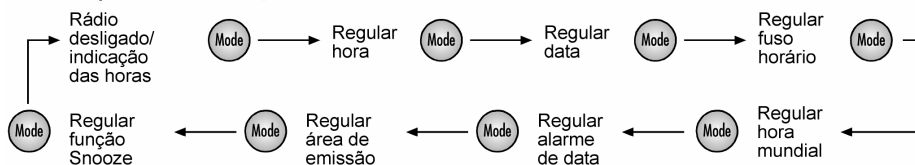
Efectue a configuração neste momento com o botão **UP** ▲▲ / **DOWN** ▼▼.



- **MODE** premir 1 vez: Horas
- **MODE** premir 2 vezes: Data
- **MODE** premir 3 vezes: Fuso horário ("Local City")
- **MODE** premir 4 vezes: Hora mundial
- **MODE** premir 5 vezes: Alarme de data especial
- **MODE** premir 6 vezes: Regular área de recepção para onda
- **MODE** premir 7 vezes: Regular interrupção do despertar.
- **MODE** premir 8 vezes: Comutação entre indicação de 12 horas e 24 horas.

De modo a assumir uma configuração, aguarde até a indicação parar de piscar (o visor muda para a indicação das horas), ou vá para a próxima função através de **MODE**.

Sequência das indicações de visor:



Acertar as horas

- ▶ Pressione uma vez **MODE**. No visor, a hora ajustada pisca (aquando da colocação em funcionamento 0:00 00).
- ▶ Prima **UP▲▲** e **DOWN▼▼**, de modo a ajustar as horas em minutos.
- ▶ Mantenha uma das teclas premida durante alguns segundos, de modo a configurar as horas em avanço rápido em intervalos de 10 minutos.



Acerte as horas sem hora de Verão. A hora de verão pode ser configurada no seguimento da regulação do fuso horário (v. em b.).

Regular data

- ▶ Prima uma vez mais ou duas vezes em **MODE**. No visor, a data ajustada pisca (aquando da colocação em funcionamento "1.01.08").
- ▶ Prima **UP▲▲** e **DOWN▼▼**, de modo a alterar a data. Mantenha uma das teclas premida durante alguns segundos, de modo a alterar a data em intervalos de dez dias.

Indicação do dia da semana:

SU = Domingo

MO = Segunda-feira

TU = terça-feira

WE = Quarte-feira

TH = Quinta-feira

FR = Sexta-feira

SA = Sábado

- ▶ A indicação para o dia da semana corre automaticamente. É mostrada com as primeiras duas letras do nome inglês dos dias da semana.



O calendário incorporado vai de 2000 a 2099.

Regular fuso horário

- ▶ Prima uma vez mais ou três vezes em **MODE**. No visor, o fuso horário configurado pisca como abreviatura da respectiva cidade (na primeira colocação em funcionamento UTC); a indicação das horas desaparece.
- ▶ Prima **UP▲▲** e **DOWN▼▼**, para chegar ao fuso horário seguinte ou anterior.

A seguinte tabela dá uma visão das abreviaturas das cidades para os fusos horários e alterações da hora:

Abbrev.	Diff. to GMT	City	Abbrev.	Diff. to GMT	City
LON	0:00	London	MEZ	00:00	Wellington
MUN	+ 1:00	Munich	BUE	-03:00	Buenos Aires
CAI	+ 2:00	Cairo	CCS	-4:00	Karacas
MOW	+ 3:00	Moscow	YUL	- 5:00	Montreal /Kanada
DXB	+ 4:00	Dubai	NYC	- 5:00	New York/USA
KHI	+ 5:00	Karachi	YYZ	- 5:00	Toronto /Kanada
DAC	+ 6:00	Dakar	MEX	- 6:00	Mexico
BKK	+ 7:00	Bangkok	CHI	- 6:00	Chicago /USA
HKG	+ 8:00	Hong Kong	DEN	- 7:00	Vencer/USA
TYO	+ 9:00	Tokyo	YVR	- 8:00	Vancouver /Kanada
SYD	+ 10:00	Sydney	LAX	- 8:00	Los Angeles /USA
NOU	+ 11:00	Numea	ANC	- 09:00	Anchorage /USA
AKL	+12:00	Auckland	HNL	- 12:00	Honolulu /USA

Ajuste da hora de Verão

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

- ▶ Prima, enquanto a indicação do fuso horário pisca, o botão **SNOOZE/SLEEP TIMER**. No visor aparece o símbolo da hora de Verão.

Indicar hora mundial

- ▶ Prima uma vez mais ou quatro vezes **MODE**, de modo a indicar a hora mundial. Surge a abreviatura intermitente da cidade com a hora correspondente.
- ▶ Prima **UP ▲▲** e **DOWN ▼▼**, para chegar ao fuso horário seguinte ou anterior.

Alarme de data especial („SDA“)

- ▶ Prima o botão **MODE** uma quinta vez, de modo a configurar o alarme de data especial. No visor pisca a indicação da data SDA.
- ▶ Prima **UP ▲▲** e **DOWN ▼▼**, de modo a configurar a data na qual o alarme deve tocar.
- ▶ Prima o botão **SNOOZE/SLEEP TIMER**, de modo a ignorar a introdução do ano, o alarme toca depois todos os anos.
- ▶ Desligue o alarme premindo qualquer botão.

Seleccionar modo de indicação

Pode escolher quais os dados a serem indicados no visor, quando o rádio está desligado.

O respectivo modo é indicado no visor através do respectivo símbolo:

CLOCK = Hora DATE= Data LOCAL=Hora mundial



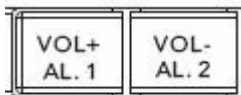
Selecione o modo de indicação premindo repetidamente o botão FINE de acordo com a seguinte tabela:

Símbolo no visor	Modo de indicação
CLOCK	são indicadas apenas as horas
CLOCK + LOCAL	são indicadas as horas e data
CLOCK + DATE	são indicadas as horas e hora mundial
CLOCK + DATE + LOCAL	são indicadas as horas, data e hora mundial

Função de despertar

- O sintonizador mundial coloca à disposição duas horas de despertar independentes uma da outra **ALARM 1** e **ALARM 2**. Em ambas pode decidir se o aparelho deve tocar em todos os dias da semana ou apenas de segunda a sexta;
- Se quer ser acordado com tom de alarme ou com o rádio.

Ajustar hora de despertar



- ▶ Prima **ALARM 1 (ALARM 2)**. No visor, a hora de despertar pisca durante aprox. 10 segundos (aquando da colocação em funcionamento: *0:00 AL1 (AL2)* e a indicação dos dias da semana (abreviaturas em inglês dos dias da semana, v. em cima).
- ▶ Prima, enquanto as horas piscam, **UP▲▲** e **DOWN▼▼**, de modo a ajustar a hora de despertar em intervalos de minutos. Mantenha uma das teclas premida durante alguns segundos, de modo a configurar as horas em avanço rápido em intervalos de 10 minutos.

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

- ▶ Prima o botão **SNOOZE/SLEEP TIMER**, de modo a escolher entre os diferentes programas de despertar: Despertar todos os dias (*SU MO TU WE TH FR SA*), apenas nos dias da semana (*MO TU WE TH FR*), apenas ao fim-de-semana (*SU SA*).
- ▶ Para regular a função de alarme para cada dia, prima o botão **SNOOZE** e mantenha premido durante 1 - 2 segundos. No visor surge o dia da semana seleccionado (aquando da colocação em funcionamento "*MO*").
- ▶ Prima repetidamente o botão **SNOOZE/ SLEEP TIMER** de modo a ajustar o dia da semana desejado.

Activar hora de despertar

- ▶ Quando a hora de despertar estiver regulada, active o alarme, premindo **ALARM 1 (ALARM 2)**. No visor *RAD^①* ou *RAD^②* para despertar através da função do rádio.



Por favor tenha em atenção que uma emissora tem de ser ajustada (v. em b.), para que o rádio desperte.

- ▶ Prima **ALARM 1 (ALARM 2)** mais uma vez, de modo a regular o despertar com tom de alarme.No visor surge *ALM*^① (*ALM*^②)

Interromper despertar

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

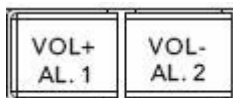
- ▶ Prima o botão **SNOOZE/SLEEP TIMER**, de modo a interromper a função de despertar durante 10 minutos.

Regular interrupção do despertar

Prima 7 vezes o botão **MODE**, no visor surge a interrupção do despertar regulada (aquando da colocação em funcionamento "SNO 10").

Com os botões **UP▲▲** e **DOWN▼▼** pode regular a interrupção do despertar para um tempo de 1 a 59 minutos.

Desligar função de despertar



Alarm Setting

- ▶ Prima **ALARM 1** e **ALARM 2** até os símbolos de alarme *RAD*^① ou *RAD*^② desaparecerem no visor.

Função cronómetro

A função cronómetro está à disposição apenas quando o rádio está desligado.

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop



- ▶ Prima e mantenha o botão **PAGE** premido durante aprox. 2 seg., no visor surge *0.00.0* u.Prima o botão **SNOOZE/SLEEP TIMER**, de modo a iniciar o cronómetro. A duração máxima a cronometrar é de 39 minutos e 59 segundos. Quando o cronómetro ultrapassa o tempo máximo, a indicação *0.00* surge e pisca no visor. *39.59.0* u.
- ▶ Durante a cronometragem, esta pode ser interrompida premindo o botão **SNOOZE/ SLEEP TIMER**.

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop



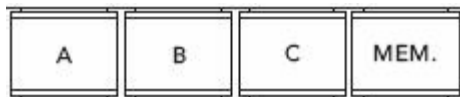
- ▶ Se premir novamente o botão **SNOOZE/SLEEP TIMER**, o cronómetro volta a cronometrar.
- ▶ Mantenha premido o botão **SNOOZE/ SLEEP TIMER**, de modo a repor as funções do cronómetro.
- ▶ Premindo o botão **PAGE** sai do menu do cronómetro.

Função Countdown

A função Countdown está à disposição apenas quando o rádio está desligado.

Regular e memorizar Countdown

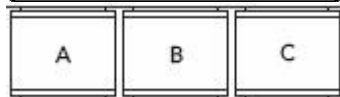
- ▶ Prima e mantenha o botão **VIEW** premido durante aprox. 2 seg., no visor surge a indicação *ddd. dd.*
- ▶ A contagem decrescente pode contar para trás a partir de 99 minutos e 59 segundos.
- ▶ Prima os botões **UP ▲▲** e **DOWN ▼▼** de modo a ajustar a hora desejada.



- ▶ Prima o botão **VIEW**, de modo a memorizar a hora definida, no visor surge a indicação de posição de memória *MEM.* Com o botão **A, B, C**, seleccione uma posição de memória, premindo a respectiva tecla a hora é guardada nesta posição de memória.
- ▶ Premindo novamente o botão **VIEW** sai do modo Countdown.

Consultar e activar função Countdown

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop



- ▶ Prima e mantenha o botão View Cdt premido durante aprox. 2 seg., no visor surge a indicação *dd. 00.*
- ▶ Seleccione a hora de Countdown desejada e memorizada com a ajuda do botão **A, B, C**.
- ▶ Prima o botão **SNOOZE/ SLEEP TIMER**, de modo a iniciar o Countdown. Premindo novamente o botão **SNOOZE/SLEEP TIMER**, o Countdown é interrompido.

Quando o tempo ajustado terminar, soa um sinal de alarme durante um minuto.



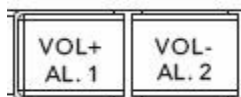
- ▶ Prima o botão **VIEW**, de modo a interromper o Countdown e a sair do modo do Countdown.

Funcionamento do rádio

Ligar/volume



- ▶ Prima o botão de modo a ligar o rádio. No visor é mostrado brevemente em seguida surge a frequência actualmente regulada com a banda seleccionada.



- ▶ Regule o volume através dos botões **VOLUME**:
 - BOTÃO VOL -: mais baixo;
 - BOTÃO VOL +: mais alto.


Desligar

- ▶ Desligue o rádio, premindo o botão . O visor mostra novamente as horas.

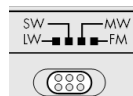
Função Snooze

Através do botão **SNOOZE/SLEEP TIMER** pode activar também a função Snooze. Pode regular uma hora até 90 minutos em intervalos de 10 minutos, na qual o rádio se deverá desligar.

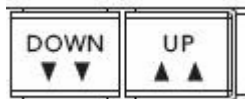
SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

- ▶ Prima novamente **SNOOZE/SLEEP TIMER**, enquanto. Surgem os símbolos para a função Snooze e 90 (para 90 minutos).
- ▶ Prima **SNOOZE/SLEEP TIMER**, de modo a reduzir o tempo Snooze em intervalos de dez minutos.
- ▶ Selecciona um tempo Snooze (o símbolo Snooze  é mostrado) ou prima novamente **SNOOZE/SLEEP TIMER**, até *OFF* surgir no visor. O rádio está agora desligado.

Ajustar a emissora



- ▶ Selecciona a banda de frequência desejada (FM, AM, LW ou SW) através do interruptor de seleção de bandas. A abreviatura correspondente é mostrada no visor.



- ▶ Ajuste com **UP ▲▲** e **DOWN ▼▼** a frequência de emissão desejada.
- ▶ Se mantiver **UP ▲▲** e **DOWN ▼▼** premido durante aprox. três segundos, inicia a localização automática.
- ▶ A localização pára quando encontrar uma emissora com força de emissão suficiente.

Regular frequência MW

Uma vez que os sistemas de emissão de rádio divergem em diferentes pa'ses, deveria efectuar uma adaptação através da configuração da área de recepção: Prima seis vezes o botão **MODE** e selecciona com o botão **UP▲▲** e **DOWN▼▼**, a área de recepção correspondente de acordo com a seguinte tabela:

Espécie de modulação	Distância de exploração	Banda de frequência
FM	100 kHz	87.0 -109.0 MHz
SW	5 KHz	5.85 - 17.9 MHz
LW	1 kHz	144 -299 KHz

Distância de frequência MW:

Região	Distância de exploração	Banda de frequência
América	10 kHz	520 -1710 KHz
Europa	9 kHz	522 -1656 KHz

Sintonia emissoras

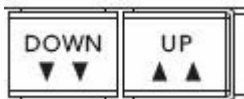
Quando uma emissora não é encontrada, é possível melhorar a recepção através de um ajuste preciso.



Na faixa FM, o sintonizador PLL percorre a banda em passos de 50 kHz. No entanto, na faixa SW e MW percorre em passos de 1 kHz.



- ▶ Durante a localização de emissora, prima o botão **FINE**, no visor surge a indicação *FINE*.



- ▶ Ajuste com **UP**▲▲ e **DOWN**▼▼ a frequência de emissão desejada com metades de intervalos de frequência.
- ▶ Premindo novamente o botão **FINE**, sai do ajuste preciso da emissora.

Esta função não está à disposição na gama de frequências OL.

Antena

FM e SW

A antena telescópica giratória no aparelho é eficaz na banda FM e SW.

- ▶ Retire a antena completamente e ajuste-a para uma melhor recepção.

MW e OL

Nas bandas MW e OL, a antena telescópica não é eficaz. Nestas áreas, o aparelho recebe através da antena de ferrite instalada.

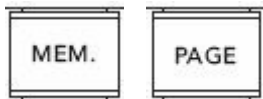
- ▶ Direcione o aparelho para a melhor recepção.

Função de graves

- ▶ O aparelho possui um „Bass Booster“ para intensificar os graves. Durante a operação, prima a tecla **BASS**. Surge „*ON BBS*“ no visor.
- ▶ Para terminar a função prima de novo a tecla **BASS** e no visor surge „*OFF BBS*“.

Funções de memória

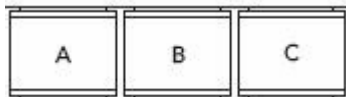
Memorizar emisoras



O receptor mundial pode memorizar nas bandas de frequência FM 90 emisoras, na banda MW 60 emisoras, na banda SW 150 emisoras e na banda LW 30 emisoras.

- ▶ Para as bandas de frequência FM, SW e MW, as posições de memória estão organizadas em 10 páginas ("Pages") para cada de memória. De modo a memorizar uma emissora, proceda do seguinte modo:
- ▶ Defina uma emissora que queria memorizar (v. em c.).
- ▶ Prima o botão **MEM**. No visor são indicadas a página [*PAGE*] e a posição de memória [*MEM*].
- ▶ Seleccione com o botão **PAGE** uma página de memória (não na banda LW) e com os botões **A**, **B**, **C**, uma posição de memória.
- ▶ Ambas as ocupações são indicadas no visor. Prima novamente **MEM**, de modo a memorizar a emissora.

Seleccionar emisoras memorizadas



- ▶ De modo a seleccionar directamente uma emissora memorizada, prima repetidamente o botão **PAGE**, até a página de memória desejada for mostrada. Prima depois um dos botões A, B, C, para seleccionar a posição de memória.

Efectuar localização automática de emissora

O seu sintonizador mundial pode localizar as frequências de uma banda e colocar as emisoras encontradas na memória. De modo a activar esta localização automática de emisoras (Automatic Memory Scan / AMS), proceda da seguinte forma:

- ▶ Prima uma vez o botão **MEM**.
 - ▶ Prima e mantenha premido o botão **VIEW** durante aprox. 1 segundo.
- O sintonizador mundial localiza todas as frequências e memoriza-as.

Consultar posições de memória



- ▶ Prima o botão **VIEW**, de modo a consultar a ocupação de todas as memórias da banda de frequência seleccionada. Todas as emisoras memorizadas são reproduzidas durante aprox. cinco segundos.
- ▶ Prima um botão qualquer, para parar a localização da emissora.

Eliminação



Embalagem

O seu sintonizador mundial encontra-se numa embalagem para ficar protegido de danos de transporte. As embalagens são de materiais reutilizáveis ou podem ser entregues na reciclagem de matériaprima.



Aparelho

Nunca deposite o seu sintonizador mundial no lixo doméstico no fim da sua vida útil. Informe-se junto dos serviços municipais sobre as possibilidades de uma eliminação correcta e ecológica.



Pilhas

As pilhas gastas não podem ser depositadas no lixo doméstico. As pilhas têm de ser depositadas no pilhão.

Dados técnicos

Frequências de rádio	FM (onda ultracurta):	87.0 - 109.0 MHz
	SW (onda curta):	5.85 - 17.9 MHz
	AM (onda média):	522 - 1656 kHz
		520 - 1710 kHz para os EUA
	LW (onda longa):	144 - 299kHz
Auscultadores:	conector RCA de 3.5 mm	

Funcionamento de rede

Adaptador de rede; modelo:	A400-75
Tensão de rede/entrada:	230 V ~ 50 Hz
Tensão de saída:	7.5 V $\overline{=}$ 400 mA



Funcionamento a pilhas

Pilhas necessárias: baterias Mignon 4 x 1.5 V,
tamanho AA, LR6.
(não incluído no volume de fornecimento)

Reservamos os direitos a alterações técnicas!



Strona czołowa odtwarzacza

1. Antena teleskopowa
2. **SNOOZE/SLEEP TIMER** Przerwanie sygnału budzika
3. **RADIO ON/OFF** Włączanie / Wyłączanie budzika
4. **UP/DOWN:** Przyciski wyboru częstotliwości
5. **FINE:** Dostrajanie precyzyjne
6. **PAGE:** Komórka pamięci
7. **VIEW:** Wyświetlanie zapisanych stacji
8. **MEM:** Zatwierdzanie wyboru
9. Głośnik
10. **A,B,C:** Komórki pamięci.
11. **BASS:** Wzmacniacz basów
12. **MODE:** Wybór ustawień
13. **VOLUME** Ustawianie głośności
Alarm 1 / 2 Ustawianie czasu budzenia
14. Wyświetlacz
15. Jakość odbioru dla stacji nadawanych na falach krótkich
16. Gniazdo słuchawek
17. Gniazdo zasilacza
18. Wybór pasma częstotliwości

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	8
Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi.....	8
Urządzenia elektryczne nie mogą się znaleźć w rękach dzieci	8
Warunki panujące w otoczeniu	8
Zapewnić łatwy dostęp do gniazdka	9
Nigdy nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia.....	9
W przypadku zakłóceń działania	9
Burza	9
Korzystać z baterii w bezpieczny sposób	9
Czyszczenie urządzenia.....	10
Czym jest Tuner PLL?	11
Uruchomienie	11
Sprawdzenie zawartości zestawu.....	11
Podłączenie do sieci	12
Zasilanie sieciowe i z baterii	12
Wkładanie baterii	12
Obchodzenie się z bateriami.....	13
Podłączenie słuchawek	13
Funkcje ogólne	14
Blokada klawiszy	14
Podświetlenie wyświetlacza.....	14
Podstawka	14
Funkcje zegara	14
Funkcje zegara	15
Godzina, data, strefa czasowa, czas na świecie	15
Ustawianie godziny.....	16
Ustawianie daty	16
Ustawianie strefy czasowej	17
Przejsie na czas letni	19
Wyświetlanie czasu na świecie	19
Specjalny alarm dla wybranej daty („SDA“)	19
Wybór trybu wyświetlania	20
Funkcja budzenia	20
Ustawianie czasu budzenia	21
Aktywacja czasu budzenia	22
Przerywanie sygnału budzika	22
Ustawianie przerwy sygnału budzika	22
Wyłączanie funkcji budzenia.....	22
Funkcja stopera.....	23
Funkcja odliczania czasu (do zera)	23
Ustawianie i zapisywanie funkcji odliczania czasu	23
Wywoływanie i aktywacja funkcji odliczania czasu.....	24
Radio.....	25
Włączanie/Poziom głośności	25
Wyłączanie/Funkcja wyłączenia automatycznego	25

Funkcja wyłączenia automatycznego.....	25
Ustawianie stacji radiowej	26
Ustawianie zakresu MW	26
Dostrajanie precyzyjne	27
Antena.....	27
FM i SW.....	27
MW i LW	27
Funkcja basów	28
Funkcje zapamiętywania.....	29
Zapamiętywanie stacji	29
Wybór zapisanej stacji.....	30
Automatyczne wyszukiwanie stacji	30
Wywoływanie pozycji pamięci	30
Utylizacja	31
Opakowanie	31
Urządzenie	31
Baterie.....	31
Dane Techniczne	32
Urządzenie	32
Zasilanie sieciowe	32
Zasilanie z baterii	32

Español

English

Deutsch

Portuguese

Polski

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi



Przed przystąpieniem do użytkowania produktu proszę uważnie przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Stosować się do ostrzeżeń zawartych w instrukcji obsługi.

Zawsze przechowywać instrukcję obsługi pod ręką. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy do niego dołączyć także niniejszą instrukcję obsługi.

Urządzenia elektryczne nie mogą się znaleźć w rękach dzieci

W przypadku połknięcia baterie/akumulatory mogą stwarzać zagrożenie życia. Z tego powodu urządzenie i baterie należy przechować poza zasięgiem małych dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zasięgnąć porady lekarskiej. Również opakowania należy przechowywać z dala od dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.

Należy pilnować, aby dzieci nigdy nie bawiły się urządzeniem. Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (włączając w to dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba, że korzystają one z urządzenia pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od nich instrukcje dotyczące sposobu korzystania z urządzenia.

Warunki panujące w otoczeniu

Nie dopuszczać do tego, aby:



- zasilacz miał kontakt z wodą, również ze spadającymi kroplami lub rozchlapaną wodą lub z innymi cieczami;
- na zasilaczu stawiane były pojemniki wypełnione cieczą (np. wazon);
- na urządzenie padało przez dłuższy czas bezpośrednie, silne światło słoneczne;
- w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia znajdowały się otwarte płomienie (np. zapalone świece).
- Należy również pamiętać o zapewnieniu regularnego wietrzenia.

Zapewnić łatwy dostęp do gniazdka

Włożyć wtyczkę zasilacza do łatwo dostępnego gniazdka zasilania (230 V ~ 50 Hz) znajdującego się w pobliżu urządzenia. Gniazdko to musi być łatwo dostępne na wypadek konieczności szybkiego odcięcia urządzenia od zasilania.

Nigdy nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia

W przypadku zauważenia uszkodzenia wtyczki, kabla zasilania lub samego urządzenia, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.



W żadnym wypadku nie należy próbować samodzielnie otwierać i/lub naprawiać urządzenia lub wtyczki. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem! W przypadku awarii należy się zwrócić do naszego centrum serwisowego lub odpowiedniego warsztatu specjalistycznego.

W przypadku zakłóceń działania

Jeżeli urządzenie wykazuje zakłócenia w działaniu, być może miało miejsce wyładowanie elektrostatyczne. W takim wypadku należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i wyjąć baterie z urządzenia. Następnie należy ponownie włożyć baterie i podłączyć urządzenie do sieci. Urządzenie zostanie w ten sposób zresetowane.

Burza

W przypadku dłuższej nieobecności lub podczas burzy należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Korzystać z baterii w bezpieczny sposób

Pod żadnym pozorem nie ładować ponownie baterii! Grozi to wybuchem!

Baterie należy przechowywać z dala od dzieci, nie należy ich wrzucać do ognia, zwierać, ani demontować.

Przy wkładaniu baterii zwracać uwagę na prawidłową biegunowość.

W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić ich styki oraz styki urządzenia.

Zużyte baterie należy niezwłocznie wyjąć z urządzenia! Istnieje ryzyko wycieku ich zawartości!

Zawsze pamiętać o regularnej wymianie baterii.

Baterie należy wymieniać na nowe tego samego typu, nie używać baterii innych typów oraz nie mieszać nowych baterii ze starymi.

Nie wystawiać baterii na działanie warunków ekstremalnych, np. nie kłaść ich na grzejnikach! Istnieje ryzyko wycieku ich zawartości!

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować rozładowanie baterii i wyciek ich zawartości. Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, należy natychmiast wyjąć baterie. Unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówką. W przypadku kontaktu z kwasami zawartym w baterii należy natychmiast przemyć obficie zanieczyszczone miejsca czystą wodą i natychmiast zasięgnąć porady lekarskiej. Jeżeli urządzenie ma pozostać nieużywane przez dłuższy czas, należy z niego wyjąć baterie.

Czyszczenie urządzenia

Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazdka. Do czyszczenia używać suchej, miękkiej ściereczki. Unikać stosowania chemicznych środków czyszczących i rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia i/lub umieszczone na nim napisy.

Czym jest Tuner PLL?

Tuner PLL (Phase locked loop) służy do generowania stabilnej częstotliwości odbioru przy pomocy kwarcu. Tuner PLL umożliwia dokładny wybór i zapisanie częstotliwości przesyłania sygnału i gwarantuje taką samą trwałą jakość przy odbiorze transmisji radiowych.

Uruchomienie



UWAGA!

Nie pozwalać dzieciom na zabawę z folią. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie dopuszczać do tego, aby

- ▶ zasilacz miał kontakt z wodą, również ze spadającymi kroplami lub rozchlapywaną wodą lub z innymi cieczami;
- ▶ na urządzenie padało przez dłuższy czas bezpośrednio, silne światło słoneczne.

Sprawdzenie zawartości zestawu

Przy rozpakowaniu należy się upewnić, czy w zestawie dostarczone zostały następujące elementy:

- Odbiornik
- Zasilacz
- Słuchawki
- Pasek do przenoszenia
- Torba do przenoszenia

Podłączenie do sieci

- ▶ Podłączyć wtyk zasilacza do gniazda DC-7.5V z boku urządzenia.
- ▶ Podłączyć wtyczkę do łatwo dostępnego gniazdka zasilania. Aby uniknąć przeszkód, nie używać urządzenia z przedłużaczem.



Nie używać żadnego innego wtyku oprócz dostarczonego modelu A 400-75, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie urządzenia lub zasilacza.

Przy podłączeniu urządzenia zegar wskazuje godzinę *0:00 00*.

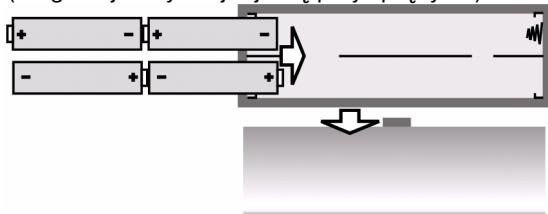
Zasilanie sieciowe i z baterii

Gdy urządzenie zostanie odłączone od sieci, ewentualne wprowadzone ustawienia (godzina, czas budzika, stacje radiowe) zostaną utracone. Jeżeli chce się zachować te ustawienia, należy najpierw włożyć do urządzenia baterie, a dopiero potem odłączyć je od sieci.


Wkładanie baterii

Zamiast podłączać urządzenie do sieci, można je zasilać za pomocą baterii (niedostarczone w zestawie). Potrzebne są cztery baterie typu AA-LR6, 1.5 V

- ▶ Otworzyć przegródkę na baterie z tyłu urządzenia, przesuwaną w tym celu pokrywę w dół.
- ▶ Włożyć do przegródki cztery baterie, zwracając uwagę na prawidłową biegunowość (biegun ujemny znajduje się przy sprężynie).



- ▶ Nałożyć z powrotem pokrywę na przegródkę.

Gdy baterie są słabe, na wyświetlaczu pojawia się migający symbol  .

Obchodzenie się z bateriami

- ▶ Przy ponownym podłączeniu urządzenia do sieci należy wyjąć baterie.
- ▶ Baterie należy wymieniać zawsze w komplecie. Nie należy mieszać starych baterii z nowymi.

Podłączenie słuchawek

Po lewej stronie urządzenia znajduje się gniazdo słuchawek .

- ▶ Można do niego podłączyć dostarczone słuchawki lub jakiegokolwiek inne słuchawki z wtykiem 3.5 –milimetrowym.

Podłączenie słuchawek powoduje automatyczne wyłączenie głośnika.



Uwaga!

Zbyt duży poziom głośności podczas korzystania z słuchawek może spowodować uszkodzenie słuchu i/lub jego utratę. Na początku odtwarzania należy ustawić poziom głośności na najniższą wartość. Rozpocząć odtwarzanie i zwiększać poziom głośności zgodnie z własnymi upodobaniami.



Zbyt duży poziom głośności podczas korzystania ze słuchawek przez dłuższy czas może spowodować uszkodzenie słuchu.

Funkcje ogólne

Blokada klawiszy

- ▶ W celu włączenia blokady klawiszy należy wcisnąć przycisk **MEM** i przytrzymać go przez około 3 sekundy. W ten sposób zapobiega się zmianie ustawień poprzez przypadkowe dotknięcie przycisków. Na wyświetlaczu pojawi się symbol *KEYLOCK*.
- ▶ Aby anulować blokadę klawiszy, należy ponownie wcisnąć przycisk **MEM** i przytrzymać go przez około 3 sekundy. Symbol *KEYLOCK* zniknie z wyświetlacza.



Podświetlenie wyświetlacza

- ▶ W celu podświetlenia wyświetlacza należy wcisnąć dowolny przycisk. Wyświetlacz pozostanie podświetlony przez około 10 sekund.



Gdy blokada klawiszy jest aktywna, podświetlenie wyświetlacza można włączyć tylko za pomocą przycisku SNOOZE.

Podstawa

- ▶ Aby zwiększyć stabilność urządzenia, należy rozłożyć podstawkę znajdującą się z tyłu.



Funkcje zegara

Funkcje zegara można ustawiać przy wyłączonym odbiorniku radiowym. Gdy urządzenie zostaje włączone po raz pierwszy, ustawieniem fabrycznym odbiornika o zasięgu światowym jest „0:00 00”.



Odłączenie urządzenia od zasilania sieciowego powoduje utratę ustawień.

Godzina, data, strefa czasowa, czas na świecie

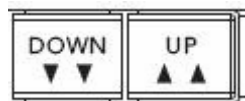
Za pomocą przycisku **MODE** można ustawić godzinę, datę i strefę czasową, jak również sprawdzić czas na całym świecie. Po wciśnięciu przycisku **MODE** ustawiana funkcja miga przez około 15 sekund. W tym czasie należy wprowadzić ustawienie za pomocą przycisków **UP ▲▲** / **DOWN ▼▼**.



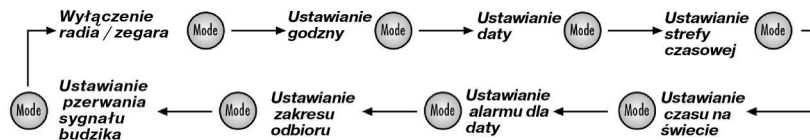
W tym czasie należy wprowadzić ustawienie za pomocą przycisków **UP ▲▲** / **DOWN ▼▼**.

- Wcisnąc przycisk **MODE** 1 x : Godzina
- Wcisnąc przycisk **MODE** 2 x : Data
- Wcisnąc przycisk **MODE** 3 x : Strefa czasowa („Local City“)
- Wcisnąc przycisk **MODE** 4 x : Czas na świecie
- Wcisnąc przycisk **MODE** 5 x : Specjalny alarm dla ustawionej daty
- Wcisnąc przycisk **MODE** 6 x : Służy do ustawiania zakresu odbioru dla fal średnich
- Wcisnąc przycisk **MODE** 7 x : Służy do ustawienia przerwania sygnału budzika
- Wcisnąc przycisk **MODE** 8 x : Służy do przełączania pomiędzy trybem 12 i 24-godzinnym

Aby ustawienie zaczęło działać, należy po prostu poczekać, aż wyświetlane symbole przestaną migać (wyświetlacz przełącza się ponownie na wskazanie funkcję zegara) lub wcisnąć przycisk **MODE**, aby przejść do następnej funkcji.



Kolejność symboli na wyświetlaczu:



Ustawianie godziny

- ▶ Wcisnąć jeden raz przycisk **MODE**. Na wyświetlaczu zacznie migać ustawiona godzina (przy pierwszym włączeniu zegar ustawiony jest na *0:00 00*).
- ▶ Wcisnąć przycisk **UP ▲▲** lub **DOWN ▼▼**, aby ustawić godzinę w odstępach minutowych. Przytrzymać przycisk wciśnięty przez kilka sekund, aby ustawienie zmieniło się w odstępach dziesięciominutowych.



Ustawić godzinę bez przesunięcia na czas letni. Ewentualne przesunięcie na czas letni można ustawić w trakcie ustawiania strefy czasowej (patrz wyżej).

Ustawianie daty

- ▶ Wcisnąć jeszcze raz lub dwa razy przycisk **MODE**. Na wyświetlaczu zacznie migać ustawiona data (przy pierwszym włączeniu data ustawiona jest na *1.01.08*).
- ▶ Wcisnąć przycisk **UP ▲▲** lub **DOWN ▼▼**, aby ustawić nową datę, przesuując się do przodu lub do tyłu. Przytrzymać przycisk wciśnięty przez kilka sekund, aby przesuwać się do przodu lub do tyłu w odstępach dziesięciodniowych.

Symbole dni tygodnia:

Su = Niedziela

Mo = Poniedziałek

Tu = Wtorek

We = Środa

Th = Czwartek

Fr = Piątek

Sa = Sobota



- ▶ Symbole dni tygodnia zmieniają się automatycznie. Dni tygodnia są oznakowane dwoma pierwszymi literami nazw angielskich.

Wbudowany kalendarz obejmuje lata od 2000 do 2099.

Ustawianie strefy czasowej

- ▶ Wcisnąć jeszcze raz lub trzy razy przycisk **MODE**. Na wyświetlaczu zacznie migać ustawiona strefa czasowa jako skrót należącego do niej miasta (przy pierwszym włączeniu jest to skrót *UTC*); Godzina znika.
- ▶ Wcisnąć przycisk **UP ▲▲** lub **DOWN ▼▼**, aby przejść do następnej lub poprzedniej strefy czasowej.

W poniższej tabeli przedstawione zostały skróty miast odpowiadających poszczególnym strefom czasowym wraz z przesunięciami czasu.

<u>Skrót</u>	<u>Różnica względem GMT</u>	<u>Miasto</u>	<u>Skrót</u>	<u>Różnica względem GMT</u>	<u>Miasto</u>
LON	0:00	Londyn /Wielka Brytania	UTC	0:00	Uniwersalny Czas Koordynow any
MUN	+ 1:00	Monachium /Niemcy	BUE	- 3:00	Buenos Aires /Argentyna
CAI	+ 2:00	Kair/Egipt	CCS	- 4:00	Caracas /Wenezuela
MOW	+ 3:00	Moskwa /Rosja	YUL	- 5:00	Montral/Ca nada
DXB	+ 4:00	Dubai	NYC	- 5:00	New York/USA
KHI	+ 5:00	Karaczi /Pakistan	YYZ	- 5:00	Toronto /Canada
DAC	+ 6:00	Dakka /Bangladesz	MEX	- 6:00	Meksyk /Meksyk
BKK	+ 7:00	Bangkok /Tajlandia	CHI	- 6:00	Chicago /USA
HKG	+ 8:00	Hong Kong	DEN	- 7:00	Denver /USA
TYO	+ 9:00	Tokyo /Japonia	YVR	- 8:00	Vancouver /Kanada
SYD	+ 10:00	Sydney /Australia	LAX	- 8:00	Los Angeles /USA
NOU	+ 11:00	Numea/Nowa Kaledonia	ANC	- 9:00	Anchorage /USA
AKL	+12:00	Auckland/Now a Zelanda	HNL	- 12:00	Homululu /USA

Przejście na czas letni

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

- ▶ Podczas gdy symbol strefy czasowej jeszcze miga na wyświetlaczu, proszę wcisnąć przycisk **SNOOZE**. Na wyświetlaczu pojawi się symbol czasu letniego.

Wyświetlanie czasu na świecie

- ▶ Wcisnąć jeszcze raz, ewentualnie trzy razy przycisk **MODE**, aby wyświetlić czas na świecie. Na wyświetlaczu pojawi się migający skrót miasta wraz z odpowiadającą mu godziną.
- ▶ Wcisnąć przycisk **UP ▲▲** lub **DOWN ▼▼**, aby przejść do następnej lub poprzedniej strefy czasowej.

Specjalny alarm dla wybranej daty („SDA“)

Wcisnąć jeszcze raz, ewentualnie pięć razy przycisk **MODE**, aby ustawić specjalny alarm dla wybranej daty. Na wyświetlaczu zacznie migać symbol *SDA*.

Wcisnąć przycisk **UP ▲▲** lub **DOWN ▼▼**, aby ustawić datę, w której ma się włączyć alarm dźwiękowy.

Wcisnąć przycisk **SNOOZE**, aby zignorować wprowadzenie roku. Alarm będzie się wtedy uaktywniał co roku.

Alarm można wyłączyć poprzez wciśnięcie dowolnego przycisku.

Wybór trybu wyświetlania

Istnieje możliwość wyboru dat, które będą się pojawiać na wyświetlaczu, gdy radio jest wyłączone.

Wybrany tryb wskazywany jest przez odpowiednie symbole na ekranie:

CLOCK = Godzina DATE= Data Local= Strefa czasowa



Proszę wybrać tryb wyświetlania poprzez wciśnięcie przycisku FINE zgodnie z poniższą tabelą:

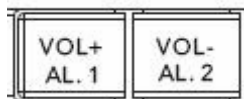
Symbol na wyświetlaczu	Tryb wyświetlania
CLOCK	Wyświetlana jest tylko godzina
CLOCK + LOCAL	Wyświetlana jest godzina i czas na świecie
CLOCK + DATE	Wyświetlana jest godzina i data
CLOCK + DATE + LOCAL	Wyświetlana jest godzina, data i czas na świecie

Jeżeli w ciągu 3 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, urządzenie przełącza się automatycznie do poprzedniego trybu wyświetlania.

Funkcja budzenia

- Odbiornik umożliwia ustawienie dwóch niezależnych od siebie godzin budzenia **ALARM 1** i **ALARM 2**. W obu przypadkach można ustawić: czy budzik ma działać w każdy dzień tygodnia, czy tylko od poniedziałku do piątku;
- czy ma działać alarm budzika, czy też ma się zamiast niego włączać radio.

Ustawianie czasu budzenia



- ▶ Wcisnąć przycisk **ALARM 1 (ALARM 2)**. Na wyświetlaczu będzie migać przez około dziesięć sekund ustawiony czas budzenia (w przypadku pierwszego włączenia urządzenia: 0:00 AL1 lub (AL2) i symbol dnia tygodnia (skrót angielskiej nazwy dnia tygodnia - patrz wyżej).
- ▶ Podczas gdy miga czas budzenia, wcisnąć przycisk **UP ▲▲** lub **DOWN ▼▼**, aby ustawić czas budzenia w odstępach minutowych. Przytrzymać przycisk wciśnięty przez kilka sekund, aby ustawienie zmieniało się w odstępach dziesięciominutowych.

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

- ▶ Wcisnąć przycisk **SNOOZE/SLEEP TIMER**, aby wybrać jeden z dostępnych programów budzenia: Budzenie codzienne (*Su Mo Tu We Th Fr Sa*), tylko w dni robocze (*Mo Tu We Th Fr*) lub tylko w weekend (*Su Sa*).
- ▶ Funkcję alarmu dla poszczególnych dni ustawia się poprzez wciśnięcie przycisku **SNOOZE** i przytrzymaniu go przez 1-2 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się wybrany dzień tygodnia (przy pierwszym włączeniu urządzenia - „*Mo*”).
- ▶ Teraz należy kilkakrotnie wcisnąć przycisk **SNOOZE/SLEEP TIMER**, aby ustawić wybrany dzień tygodnia.

Aktywacja czasu budzenia

- ▶ Po ustawieniu czasu budzenia należy aktywować alarm poprzez wciśnięcie przycisku **ALARM 1 (ALARM 2)**. Jeżeli wybrano funkcję budzenia przez radio, na wyświetlaczu pojawi się symbol RAD^① lub RAD^②.



Należy przy tym pamiętać, że funkcja budzenia przez radio działa tylko wtedy, gdy ustawiona jest jakaś stacja (patrz wyżej).

- ▶ Wcisnąć jeszcze raz przycisk **ALARM 1 (ALARM 2)**, aby ustawić budzenie sygnałem dźwiękowym.
Na wyświetlaczu pojawi się symbol ALM^① (ALM^②).

Przerywanie sygnału budzika

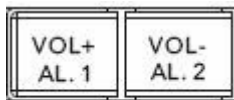
SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

- ▶ Wcisnąć przycisk **SNOOZE/SLEEP TIMER**, aby przerwać sygnał budzika na 10 minut.

Ustawianie przerwy sygnału budzika

- ▶ Wcisnąć siedmiokrotnie przycisk **MODE**. Na wyświetlaczu zacznie migać ustawiona przerwa sygnału budzika (przy pierwszym włączeniu - *SNO 10*).
- ▶ Za pomocą przycisków **UP ▲▲** i **DOWN ▼▼** można ustawić przerwę sygnału budzenia w zakresie od 1 do 59 minut.

Wyłączanie funkcji budzenia



Alarm Setting

Wcisnąć przycisk **ALARM 1** lub **ALARM 2**, dopóki z wyświetlacza nie zniknie symbol RAD^① lub RAD^②.

Funkcja stopera

Funkcja stopera jest dostępna tylko przy wyłączonym radiu.

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop



- ▶ Trzymać przycisk **PAGE** wciśnięty przez około 2 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się *0.00.0 u*. Aby włączyć stoper, należy wcisnąć przycisk **SNOOZE/SLEEP TIMER**. Maksymalny czas, który można ustawić na stoperze, to 39 minut i 59 sekund. Po przekroczeniu maksymalnego czasu dla stopera na wyświetlaczu pojawi się ponownie symbol *39.59.0 u*.
- ▶ Pomiar czasu można przerwać poprzez wciśnięcie przycisku **SNOOZE/SLEEP TIMER**.

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop



- ▶ Ponowne wciśnięcie przycisku **SNOOZE/SLEEP TIMER** spowoduje dalsze odliczanie czasu przez stoper.
- ▶ Aby zresetować stoper, należy trzymać przycisk **SNOOZE/SLEEP TIMER** wciśnięty przez kilka sekund.
- ▶ Wciśnięcie przycisku **PAGE** powoduje wyjście z funkcji stopera.

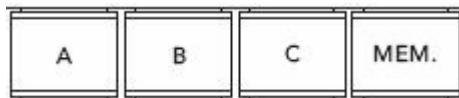
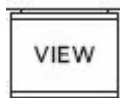
Funkcja odliczania czasu (do zera)

Funkcja odliczania czasu jest dostępna tylko przy wyłączonym radiu.

Ustawianie i zapisywanie funkcji odliczania czasu

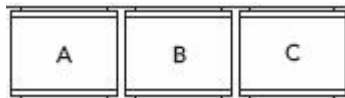
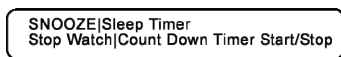
- ▶ Istnieje możliwość ustawienia aż do 6 różnych wyłączników czasowych.
- ▶ Trzymać przycisk **VIEW** wciśnięty przez około 2 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się symbol *d00.00*.

Wcisnąć przycisk **UP ▲▲** lub **DOWN ▼▼**, aby ustawić żądany czas. Odliczanie czasu do zera można ustawić maksymalnie na 99 minut i 59 sekund.



- ▶ Wcisnąć przycisk **MEM**, aby zapisać ustawienie czasu. Na wyświetlaczu zacznie migać symbol pozycji pamięci **MEM**. Za pomocą przycisków A,B,C należy wybrać pozycję pamięci. W celu zatwierdzenia wybranej pozycji pamięci należy wcisnąć przycisk MEM.
- ▶ Aby uruchomić odliczanie czasu, należy wcisnąć przycisk SNOOZE/SLEEP TIMER.
- ▶ Ponowne wciśnięcie przycisku **VIEW** powoduje wyjście z trybu odliczania czasu.

Wywoływanie i aktywacja funkcji odliczania czasu



- ▶ Trzymać przycisk **VIEW** wciśnięty przez około 2 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się symbol *d00.00*.
- ▶ Wybrać żądany zapisany czas do odliczania za pomocą przycisków pamięci **A,B,C**.
- ▶ Aby rozpocząć odliczanie czasu, należy wcisnąć przycisk **SNOOZE/SLEEP TIMER**. Ponowne wciśnięcie przycisku **SNOOZE/SLEEP TIMER** przerwie odliczanie czasu.

Po upływie ustawionego czasu przez minutę będzie słycać sygnał alarmowy.



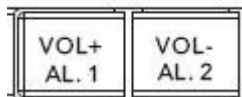
- ▶ Wcisnąć przycisk **VIEW**, aby przerwać odliczanie czasu i wyjść z jego trybu.

Radio

Włączanie/Poziom głośności




- ▶ Wcisnąć przycisk pokazany na lewej ilustracji, aby włączyć radio. Na wyświetlaczu pojawi się aktualnie ustawiona częstotliwość wraz z wybranym pasmem.



- ▶ Poziom głośności można regulować za pomocą przycisków **VOLUME**:
VOL - : ściszenie,
VOL + : zwiększanie głośności.

Wyłączanie/Funkcja wyłączenia automatycznego


Aby wyłączyć radio, należy wcisnąć przycisk . Na wyświetlaczu pojawią się ponownie wskazanie godziny.

Funkcja wyłączenia automatycznego

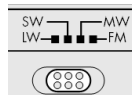
Za pomocą przycisku **SNOOZE/SLEEP TIMER** można również włączyć funkcję wyłączenia automatycznego. W odstępach dziesięciominutowych można ustawić żądany czas aż do 90 minut, po upływie którego radio wyłączy się automatycznie.

SNOOZE|Sleep Timer
Stop Watch|Count Down Timer Start/Stop

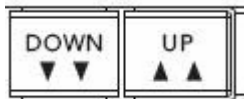
- ▶ Wcisnąć ponownie przycisk **SNOOZE/SLEEP TIMER**, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol wyłączenia automatycznego *ON* oraz *90* (dla ustawienia na 90 minut).
- ▶ Wcisnąć ponownie przycisk **SNOOZE/SLEEP TIMER**, aby rozpocząć odliczanie czasu przed automatycznym wyłączeniem urządzenia.

- ▶ Wybrać czas automatycznego wyłączenia (symbol czasu automatycznego wyłączenia  pozostaje na wyświetlaczu) lub wcisnąć nadal przycisk **SNOOZE/SLEEP TIMER**, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się symbol *OFF*. Teraz radio jest wyłączone.

Ustawianie stacji radiowej



- ▶ Wybrać za pomocą przełącznika pasma żądane pasmo częstotliwości (FM, MW, LW lub SW). Na wyświetlaczu pojawi się odpowiadający mu skrót.



- ▶ Za pomocą przycisku **UP ▲▲** lub **DOWN ▼▼** należy teraz ustawić żądaną częstotliwość odbioru.
- ▶ Gdy przycisk **UP ▲▲** lub **DOWN ▼▼** zostanie wciśnięty na około trzy sekundy, rozpocznie się automatyczne wyszukiwanie.
- ▶ Wyszukiwanie zatrzymuje się po znalezieniu stacji z wystarczająco mocnym sygnałem.

Ustawianie zakresu MW

Jako że systemy nadawania transmisji radiowych różnią się w zależności od kraju, po ustawieniu zakresu odbioru należy go dostosować:

Wcisnąć sześciokrotnie przycisk MODE, a następnie wybrać za pomocą przycisku UP ▲▲ lub DOWN ▼▼ odpowiedni zakres odbioru zgodnie z poniższą tabelą:

Tryb modulacji	Odległość próbkowania	Zakres pasma
FM	100 KHz	87.0 – 109.0 MHz
SW	5 KHz	5.85 – 17.9 MHz
LW	1 KHz	144 – 299 KHz

Odległość próbkowania w paśmie MW:

Region	Odległość próbkowania	Zakres pasma
Ameryka	10 kHz	520-1710 kHz
Europa	9 kHz	522-1656 kHz

Dostrajanie precyzyjne

Jeżeli nie udało się znaleźć dokładnie danej stacji, dzięki dostrajaniu precyzyjnemu można poprawić jakość odbioru.

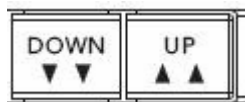


W zakresie FM tuner PLL skanuje pasmo w odstępach co 50 kHz.

W zakresach SW i MW pasmo skanowane jest w odstępach co 1 kHz.



- ▶ Podczas wyszukiwania stacji należy wcisnąć przycisk **FINE**. Na wyświetlaczu pojawi się symbol *FINE*.



- ▶ Za pomocą przycisku **UP ▲▲** lub **DOWN ▼▼** należy teraz ustawić żądaną częstotliwość odbioru z połowicznymi odstępami częstotliwości.
- ▶ Ponowne wciśnięcie przycisku **FINE** powoduje wyjście z trybu dostrajania precyzyjnego.

Ta funkcja nie jest dostępna dla zakresu częstotliwości LW.

Antena

FM i SW

Obrotowa antena teleskopowa wbudowana w urządzenie działa w zakresach FM i SW.

- ▶ Wyciągnąć antenę na całą długość i ustawić ją tak, aby zapewniała możliwie jak najlepszy odbiór.

MW i LW

Antena teleskopowa nie działa w pasmach MW i LW. Zakresy te są odbierane przez antenę ferrytową wbudowaną w urządzenie.

- ▶ Ustawić urządzenie w taki sposób, aby uzyskać możliwie jak najlepszy odbiór.

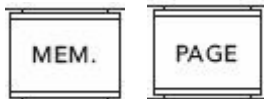
Funkcja basów

Urządzenie posiada funkcję „Bass Booster“, służącą do wzmacniania tonów basowych.

- ▶ Podczas pracy urządzenia proszę wcisnąć przycisk BASS. Na wyświetlaczu pojawi się symbol „*ON Bas*“.
- ▶ Aby wyłączyć tę funkcję, należy ponownie wcisnąć przycisk **BASS** - na wyświetlaczu pojawi się wówczas symbol „*OFF Bas*“.

Funkcje zapamiętywania

Zapamiętywanie stacji

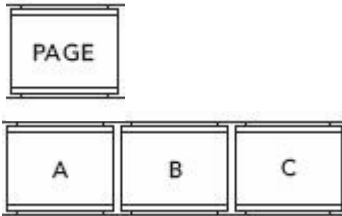


W pamięci odbiornika można zapisać do 90 stacji w zakresie częstotliwości FM, do 60 stacji w paśmie MW, do 150 stacji w paśmie SW oraz do 30 stacji w paśmie LW. Pozycje pamięci dla pasm częstotliwości FM, SW i MW są zorganizowane na stronach („Pages“) - po 10 pozycji na jednej. Aby zapisać żądaną stację, należy wykonać następujące czynności:

- ▶ Ustawić stację, którą chce się zapisać (patrz wyżej).
- ▶ Wcisnąć przycisk **MEM**. Na wyświetlaczu pojawi się strona pamięci [*PAGE*] oraz pozycja pamięci [*MEM*].
- ▶ Za pomocą przycisku **PAGE** należy wtedy wybrać stronę pamięci (nie dla pasma LW), a za pomocą przycisku A, B lub C pozycję pamięci. Obie lokalizacje zostaną pokazane na wyświetlaczu.

Wcisnąć ponownie przycisk [*MEM*], aby zapisać stację.

Wybór zapisanej stacji



- ▶ Aby bezpośrednio wybrać zapisaną stację, należy wcisnąć przycisk **PAGE** aż do wyświetlenia żądanej strony, a następnie wybrać pozycję pamięci za pomocą przycisku **A**, **B** lub **C**.

Automatyczne wyszukiwanie stacji

Odbiornik może przeszukać częstotliwości danego pasma i zapisać w pamięci znalezione stacje. Aby włączyć automatyczne wyszukiwanie stacji („Automatic Memory Scan“/AMS), należy wykonać następujące kroki:

- ▶ Wcisnąć jeden raz przycisk **MEM**.
- ▶ Trzymać przycisk **VIEW** wciśnięty przez około 1 sekundę.

Odbiornik przeszuka wszystkie częstotliwości i zapisze znalezione stacje w pamięci.

Wywoływanie pozycji pamięci



- ▶ Wcisnąć przycisk **VIEW**, aby wywołać lokalizację wszystkich zapisanych stacji dla wybranego pasma częstotliwości. Sygnał wszystkich zapisanych stacji będzie odtwarzany po kolei przez około pięć sekund.
- ▶ Wcisnąć dowolny przycisk, aby zakończyć wyszukiwanie stacji.

Blokada klawiszy

W celu włączenia lub wyłączenia blokady klawiszy należy trzymać przycisk „**MEM**” wciśnięty przez

co najmniej 3 sekundy. Jedynym przyciskiem, który jeszcze na nią reaguje, jest przycisk „**SNOOZE**”.

Utylizacja



Opakowanie

Urządzenie znajduje się w opakowaniu chroniącym je przed uszkodzeniami, do których mogłoby dojść podczas transportu. Opakowania są surowcami i nadają się do ponownego użycia lub mogą zostać poddane recyklingowi.



Urządzenie

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy w żadnym wypadku go wyrzucać razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Informacji o utylizacji zgodnej z przepisami i bezpieczeństwem dla środowiska można zasięgnąć w lokalnych instytucjach.



Baterie

Zużytych baterii nie wolno wyrzucać do śmieci! Należy je odnieść do punktu zbiórki zużytych baterii.

Dane Techniczne

Urządzenie

Częstotliwości radiowe	FM (fale ultrakrótkie):	87.0 - 109.0 MHz
	SW (fale krótkie):	5.85 - 17.9 MHz
MW (fale średnie):	MW dla Europy	522 - 1656 kHz
	dla USA	520 - 1710 kHz
	LW (fale długie):	144 - 299 kHz
Podłączenie słuchawek:	Wtyk	3.5 mm

Zasilanie sieciowe

Zasilacz z wtyczką, Model:	A 400 -75
Napięcie sieciowe/wejściowe:	230 V ~ 50 Hz
Napięcie wyjściowe:	7.5 V --- 400 mA



Zasilanie z baterii

Wymagane baterie:	4 baterie 1.5 V
	Typ AA, LR6.
	(niedostarczone w zestawie)

Dane techniczne mogą ulec zmianie!

